



**25cm Cordless Trimmer**  
**String Trimmer**

Model No. 51466—230000001 & Up

**Débroussailleuse à batterie 25 cm**  
**Débroussailleuse à fil de coupe**

Modèle N° 51466 – 230000001 et suivants

**25cm Akku-Trimmer**  
**Rasentrimmer mit Schneidfaden**

Modellnr. 51466 – 23000001 und höher

**Desbrozadora sin cable de 25 cm**  
**Desbrozadora de cuerda**

Modelo N° 51466 – 230000001 y superiores

**25 cm Snoerloze Trimmer**  
**Draadtrimmer**

Modelnr. 51466 – 230000001 & hoger

**25 cm Sladdlös trimmer**  
**Trådtrimmer**

Modellnr 51466 – 230000001 & upp

**Decespugliatore Cordless 25 cm.**  
**Decespugliatore a cavo**

Modello 51466 – 230000001ed oltre

**Operator's Manual**

**Manuel de l'utilisateur**

**Bedienungsanleitung**

**Manual del operador**

**Gebruikershandleiding**


**Bruksanvisning**

**Manuale dell'operatore**



# Safety

**WARNING!—When using the machine, the safety rules must be followed. For your own safety and bystanders, please read these instructions before operating the machine. Please keep the instructions safe for later use.**

**It is essential that you or any other operator of the appliance** read and understand the contents of this manual before operating the appliance. Pay particular attention to the safety alert symbol  which means CAUTION, WARNING or DANGER—personal safety instruction. Read and understand the instruction because it has to do with safety. **Failure to comply with these instructions may result in personal injury, risk of fire, or electrical shock.**

The following safety information has been adapted from European Standard EN 786:1996:

- Wear protective glasses or goggles.
- Never allow children or people unfamiliar with the instructions to use the machine.
- Stop using the machine while people, especially children, or pets are nearby.
- Only use the machine in daylight or good artificial light.
- Before using the machine and after any impact, check for signs of wear or damage and repair as necessary.
- Never operate the machine with damaged guards or without the guards in place.
- Keep hands and feet away from the cutting means at all times and especially when switching on the motor.
- Take care against injury from the line cutting blade on the underside of the trimmer. After installing new line, always return the machine to its normal operating position before switching it on.
- Never use metal cutting elements
- Never use replacement parts of accessories not provided or recommended by the Toro Company.
- Always ensure that the ventilation openings are kept clear of debris.

- The machine weighs 4.1 kg.
- After use, check the machine for damage.
- When not in use, store the machine away from children.
- If the trimmer requires repair, take it to an Authorized Toro Dealer.
- Use only Toro replacement parts and accessories.

## Sound Pressure

This unit has a maximum sound pressure level at the operator's ear of 83.5 dBA, based on measurements of identical machines per Directive 98/37/EC.

## Sound Power

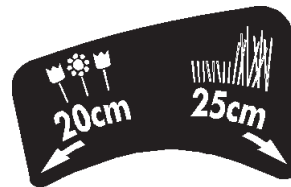
This unit has a guaranteed sound power level of 96 dBA, based on measurements of identical machines per Directive 2000/14/EC.

## Vibration, Hand/arm

This unit does not exceed a hand/arm vibration level of 1.69 m/s<sup>2</sup>, based on measurements of identical machines per Directive 98/37/EC.

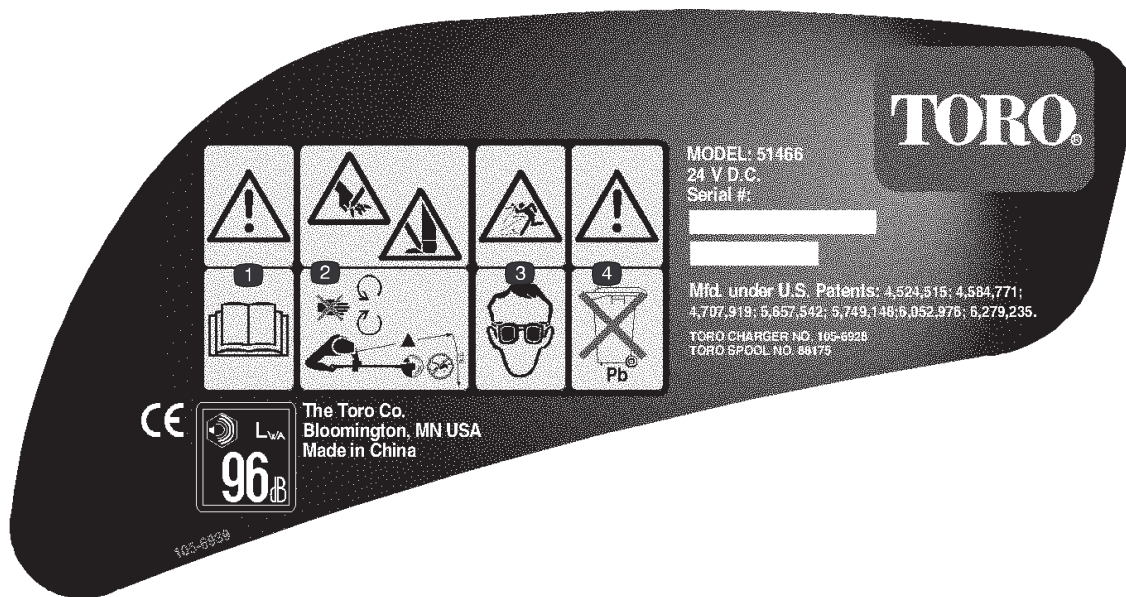
## Safety/Instruction Decals

**Important:** Safety and instruction decals are located near areas of potential danger. Replace damaged or lost decals.



106-1932

1. Shorten the line to 20 cm dia. to cut inside the wire guide.
2. Lengthen the line to 25 cm dia. to cut outside of the wire guide.



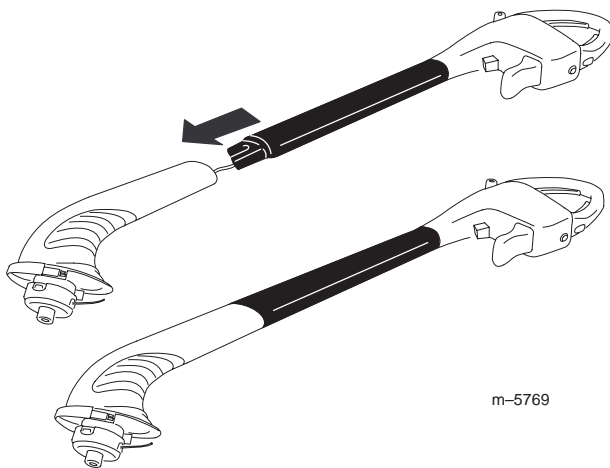
105-6939

1. Warning—read the *Operator's Manual*.
2. Cutting hazard of hand or foot—stay away from moving parts. Keep bystanders away.
3. Thrown object hazard—wear eye protection.
4. Warning—contains lead; do not discard.

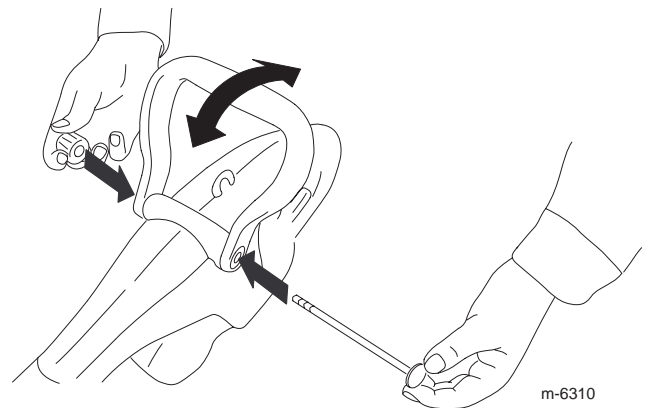
## Setup

### Assembling the Trimmer

1. Insert the cable connecting the two trimmer halves into the black center section.
- Note:** Ensure that the cable is not twisted.
2. Connect the black center section to the motor housing.

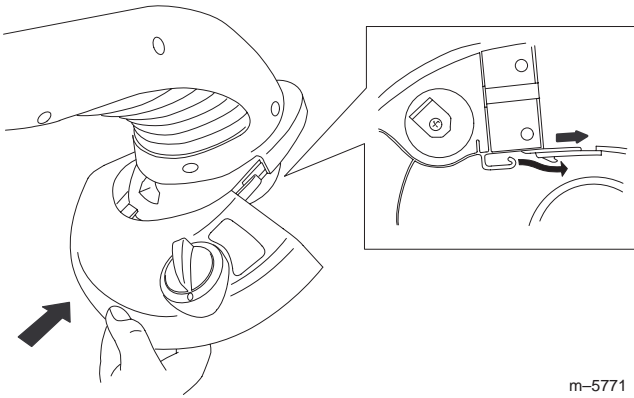


3. Install the upper handle, as shown, using the long bolt and finger nut.



**Note:** You can adjust the upper handle to a position that is comfortable and balanced for you.

4. Install the guard as shown, snapping it into both sides of the trimmer.



m-5771

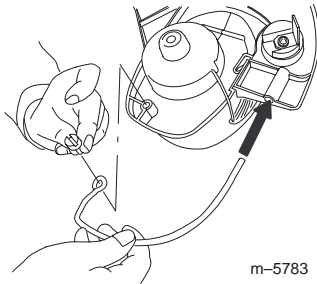


### Caution



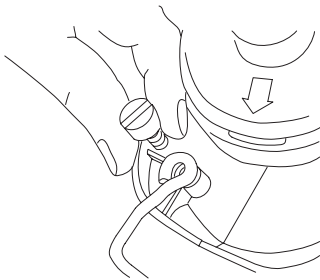
The blade under the guard is sharp and can cut you. Be careful when handling the trimmer so that you do not accidentally cut yourself.

5. Install the metal wire guide.



m-5783

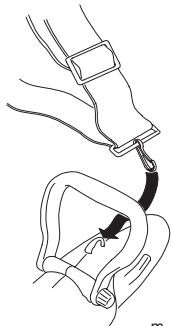
6. Secure the wire guide with the thumb screw.



m-5784

7. Connect the shoulder strap to the trimmer, if desired.

8. Adjust the strap length by sliding the adjustment buckle to fit you comfortably.



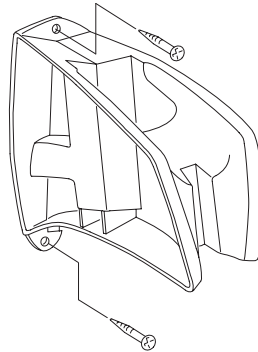
m-6307

## Installing the Charger

Mount the charger indoors (such as a garage or other dry place), near a power outlet, and out of reach of children. Ensure that the area is free of clutter and debris. You must also ensure that the charger is high enough so that the trimmer can hang unobstructed below it.

Two wood screws are provided for mounting the charger. If you want to mount the charger on wall board, purchase two wall anchors for the screws.

1. Place the charger against the wall and mark the two hole locations.



m-5787

2. Drill pilot holes as follows:

- If installing the charger on wall board, plaster, or cement, drill two holes for the wall anchors (as indicated by the wall anchor manufacturer) at the marked locations.
- If installing the charger on wood, drill two holes, slightly smaller than the diameter of the screw threads, at the marked locations.

3. If installing the charger on wall board, plaster, or cement, insert the two wall anchors into the holes.

4. Hold the charger against the wall and drive the screws into the wall anchors or holes.

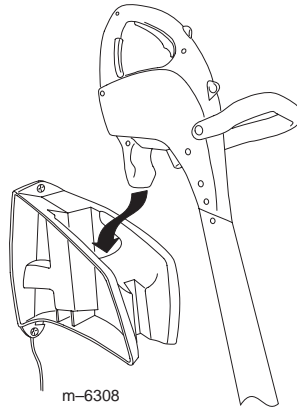
# Operation

## Charging the Battery

Charge the battery for 24 hours before the first use and after each use thereafter in a clean area free of clutter and debris.

**Important: Always charge the battery after each use.** Storing the unit with a discharged battery will reduce the life of your battery. This lead-acid battery has no memory and does not need to be run dead before charging.

1. Insert the trimmer into the charger.



**Important:** Use only the charger supplied with the trimmer or a Genuine Toro charger obtained from your Authorized Toro Dealer.

2. Plug the charger into a wall receptacle.

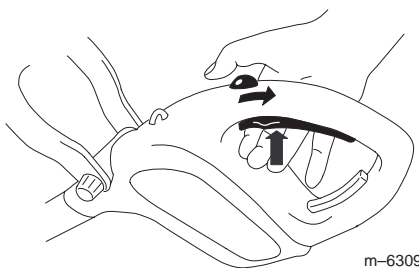
The red charge light under the handle section of the trimmer lights.

3. Charge the battery for 24 hours. When the trimmer is fully charged, the red light turns off and the green light lights.

**Note:** The trimmer cannot be over charged. Keep it on the charger when you are not using it.

## Starting the Trimmer

To start the trimmer, pull the switch on top of the handle rearward and squeeze the trigger.

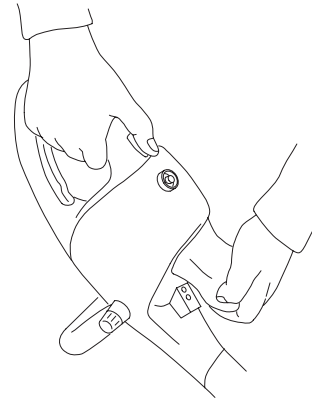


## Stopping the Trimmer

To stop the trimmer, release the trigger and switch.

## Edging

To use the trimmer as an edger, turn it over and hold the trimmer as shown. This will allow you to run the cutting line perpendicular to the ground.

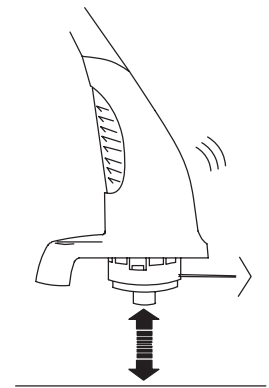


m-6311

## Lengthening the Line

To increase the length of the cutting line, tap the spool on the ground while the trimmer is running.

**Note:** The blade under the guard will cut the line to the correct length. For information on changing the maximum line length, refer to Adjusting the Maximum Line Length.



**Important:** Use the following precautions to ensure optimal line performance.

- **Do not hold the spool on the ground.**
- To help prevent line tangle, tap only once to lengthen line. If additional line is required, wait a few seconds before tapping the trimmer head.
- If the line is not advanced occasionally, it will wear down to the eyelet. When the trimmer stops, the short line **may retract into the cutter head**. Should this occur, remove spool, refeed the line through eyelet, and assemble spool to trimmer.

## Adjusting the Maximum Line Length

You can change the maximum length of the cutting line to either cut just inside the metal wire guide (for trimming next to plants and structures that would be damaged by the line) or to extend past the guide at the full cutting swath (for general trimming and edging).

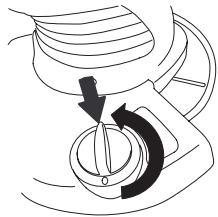


### Caution



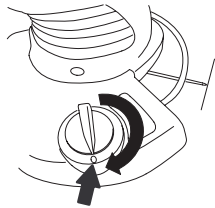
**The blade under the guard is sharp and can cut you. Be careful when handling the trimmer so that you do not accidentally cut yourself.**

To shorten the line to cut just inside the wire guide, push in on the red knob on the guard and turn it counterclockwise.



m-5791

To lengthen the line to cut outside the wire guide at the full 10 in. (25 cm) cutting swath, push in on the red knob on the guard and turn it clockwise.



m-5791

After changing the knob setting, run the trimmer as normal, advancing the line by tapping the spool on the ground.

## Operating Tips

To reduce line wear and improve trimming performance, use the following techniques when trimming:



### Warning



**When the trimmer is running the cutting head is spinning. If you contact the cutting line or cutting head, you could be injured.**

- **Keep the cutting head away from your feet and bystanders.**
- **Wear shoes and long pants when using the trimmer.**
- **Ensure that the cutting head has stopped before you service or examine the cutting head. Do not start the trimmer unless your hands are on both handles and the cutting head is down near the ground.**

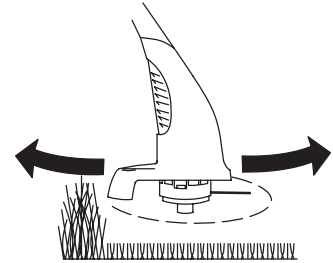


### Warning



**During operation, the trimmer may throw objects in the operator's or a bystander's direction, causing injury.**

- **Wear safety goggles or other suitable eye protection, long pants, and shoes while operating the trimmer.**
- **Keep people and pets away from the trimming area.**
- Remove any wire, rope or string-like matter which could become entangled in the rotating line from the trimming area.
- Trim only when the grass and weeds are dry.
- Slowly move the trimmer in and out of the area being cut.



- Cut grass in excess of eight inches tall or weeds from the top to the bottom in small increments.
- **Do not force the trimmer.** Allow the very *tip* of the line to do the cutting.

## Replacing Line

For replacement line, you can purchase either a new, pre-wound spool of line (model no. 88175, 88052, or 88035) or bulk line (0.065 in. dia. (1.6 mm) x 30ft. (9 m)) that you can wind onto the old spool. Both are available from your Authorized Toro Dealer.



### Caution

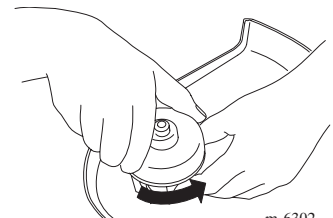


**Metal wire, rope, plastic knives, or any material other than Toro .065 in. dia. (1.6 mm) nylon monofilament may overload the motor, possibly causing a fire or electrical shock.**

**Do not use any material other than Toro .065 in. dia. (1.6 mm) nylon monofilament, 30 ft. (9 m) maximum line length.**

## Removing the Spool

1. Twist the cap off counterclockwise.

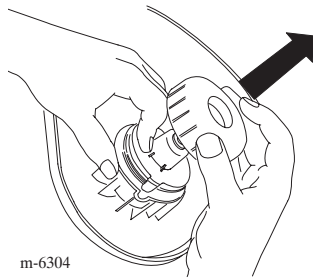


m-6302

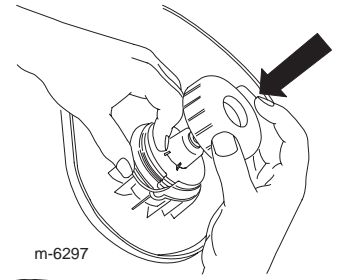
2. Remove the cap and spool.

**Note:** If the spring falls off, install it before installing the spool.

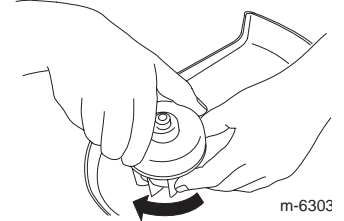
3. Thoroughly clean the cutting head and cap and inspect them for any damaged or worn parts.



2. Holding the line and spool, place the cap over the spool.



3. Twist the cap on securely clockwise.

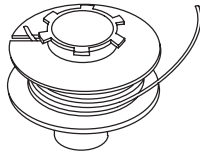


## Rewinding the Spool

**Note:** If you are replacing the spool with a new, pre-wound spool, discard the empty spool and skip this section.

1. Remove any cutting line left on the spool.

2. Hook one end of line **all the way** into the slot on the spool, **allowing no more than 1/8 in. (3 mm) to protrude.**



3. Wind the line in the direction of the arrow on the spool, in level rows, between the spool flanges.

**Note:** The trimmer will not function correctly if you wind the line in the wrong direction, the end of the line protrudes more than 1/8 in. (3 mm), or you wind more than 30 ft of line on the spool.

## Installing the Spool

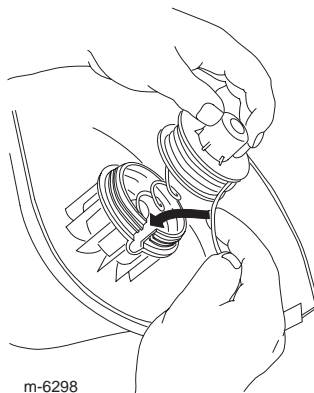


### Caution



If you do not fully install the spool and cap, the trimmer could throw them during operation, causing injury to you or bystanders. Ensure that you fully install the spool and cap.

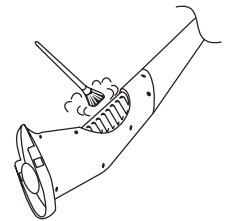
1. Holding the line and spool, insert the spool into the cutting head and the line into the eyelet.



## Maintenance

After each use of the trimmer, complete the following procedures:

- Wipe the trimmer clean with a damp cloth. **Do not hose the trimmer down or submerge it in water.**
- Wipe or scrape clean the cutter head and spool area any time there is an accumulation of dirt or cuttings.
- Check and tighten all fasteners. If any part is damaged or lost, repair or replace it.
- Brush debris away from air intake vents.



**Important:** Keep the air intake vents free of grass and debris to prevent the motor from overheating.

## Storage

For idle periods of more than a month, disconnect the charger from the wall outlet and trimmer after the trimmer is fully charged. Do not store the trimmer with the charger plugged in. Storing trimmer in a warm area will decrease life of battery. If the trimmer must be stored in a warm area, charge battery for 24 hours every 2–3 months when not in use.

# Service

Toro has designed this product to give you years of trouble free use. Should it need service, take the product to your Authorized Toro Service Dealer. Your Toro Dealer is specially trained to fix Toro products and will ensure that your Toro stays "All" Toro.

## Disposing of the Battery

When the battery no longer holds a charge, you can purchase a new battery and have it installed at your Authorized Service Dealer. If you want to discard the trimmer, remove and recycle the battery before discarding the trimmer.



### Warning




**Battery posts, terminals, and related accessories contain lead and lead compounds, chemicals known to the State of California to cause cancer and reproductive harm. *Wash hands after handling.***

1. Remove the fasteners securing the two halves of the handle section together and pull the halves apart.
2. Remove the battery and disconnect it from the wire leads.
3. Discard the trimmer.
4. Recycle the lead-acid battery according to local codes.

# Sécurité

**ATTENTION ! – Vous devez respecter les consignes de sécurité chaque fois que vous utilisez la machine. Pour votre sécurité et celles des personnes à proximité, lisez ce mode d'emploi avant d'utiliser la machine. Rangez les instructions en lieu sûr pour vous y reporter ultérieurement au besoin.**

**Tout utilisateur de l'appareil doit impérativement lire et comprendre le contenu de ce manuel avant d'utiliser l'appareil.** Faites particulièrement attention

aux symboles de sécurité  qui signifient PRUDENCE, ATTENTION ou DANGER et concernent la sécurité des personnes. Veillez à lire et bien comprendre ces directives qui portent sur votre sécurité. **Ne pas les respecter, c'est risquer de vous blesser, de vous électrocuter ou de provoquer un incendie.**

Les consignes de sécurité suivantes sont adaptées de la norme européenne EN 786:1996.

- Portez des lunettes de sécurité fermées ou munies de protections latérales.
- Ne laissez jamais des enfants, ou des adultes n'ayant pas pris connaissance de ces instructions, utiliser la machine.
- N'utilisez jamais la machine lorsque des personnes, et surtout des enfants ou des animaux familiers, se trouvent à proximité.
- Travaillez uniquement à la lumière du jour ou avec un bon éclairage artificiel.
- Avant d'utiliser la machine et après tout impact, recherchez les traces d'usure ou les dégâts éventuels, et réparez-les au besoin.
- N'utilisez jamais une machine dont les capots sont défectueux ou ne sont pas en place.
- N'approchez jamais les mains et les pieds des instruments de coupe, surtout quand le moteur est mis en marche.
- Protégez-vous contre les blessures que pourrait infliger la lame de coupe située sur le dessous de la débroussailleuse. Après avoir remplacé le fil de coupe, retournez toujours la machine dans le sens normal d'utilisation avant de la mettre en marche.
- N'utilisez jamais d'éléments de coupe en métal.
- Utilisez uniquement des pièces et des accessoires de rechange Toro d'origine ou recommandés par la société Toro.
- Vérifiez toujours que les prises d'air sont dégagées.

- La machine pèse 4,1 kg.
- Après l'utilisation, contrôlez toujours l'état de la machine.
- Rangez la machine hors de portée des enfants lorsqu'elle ne sert pas.
- Si des réparations sont nécessaires, confiez la débroussailleuse à un réparateur Toro agréé.
- N'utilisez que des pièces et des accessoires Toro.

## Pression acoustique

Cette machine produit au niveau de l'oreille de l'utilisateur une pression acoustique maximale de 83,5 dBA, d'après des mesures effectuées sur des machines identiques selon la Directive 98/37/CE.

## Puissance acoustique

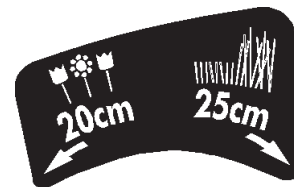
Cette machine a un niveau de puissance acoustique garanti de 96 dBA, d'après des mesures effectuées sur des machines identiques selon la Directive 2000/14/CE.

## Vibrations au niveau des mains et des bras

Cette machine expose les mains et les bras à un niveau de vibrations maximum de 1,69 m/s<sup>2</sup>, d'après des mesures effectuées sur des machines identiques selon la Directive 98/37/CE.

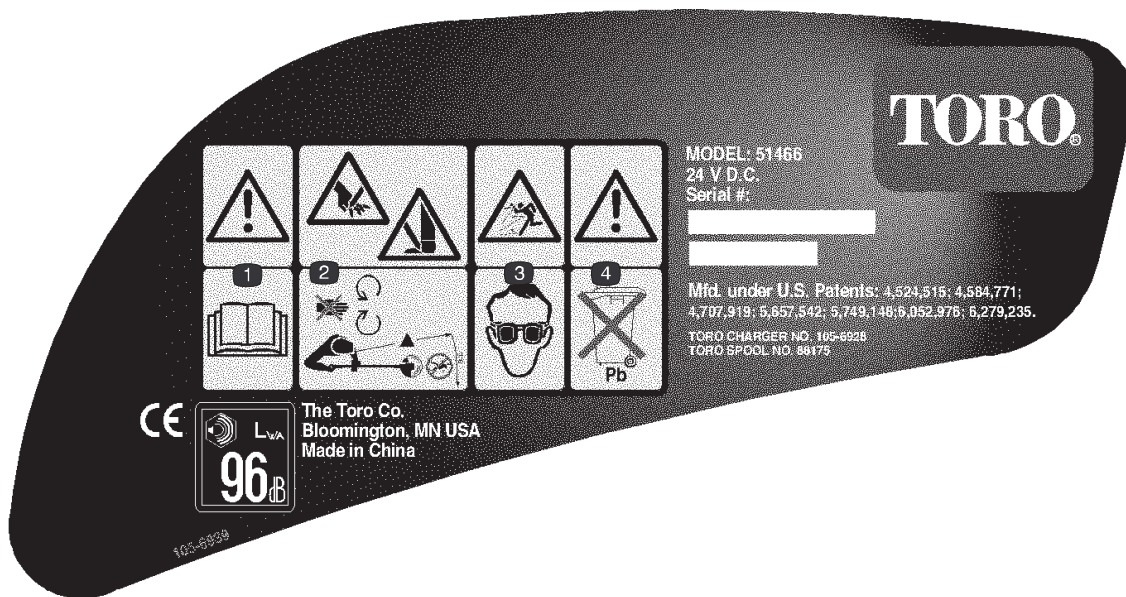
## Autocollants de sécurité et d'instructions

**IMPORTANT :** Les autocollants de sécurité et d'instructions sont placés près des endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.



### 106-1932

1. Raccourcir le fil à 20 cm pour couper à l'intérieur du guide-fil.
2. Allonger le fil à 25 cm pour couper à l'extérieur du guide-fil.



105-6939

1. Attention – lire le *Manuel de l'utilisateur*.
2. Risque de mutilation des mains ou des pieds – ne pas s'approcher des pièces mobiles. Ne laisser approcher personne.
3. Risque de projection d'objets – porter une protection oculaire.
4. Attention – Contient du plomb ; ne pas mettre au rebut.

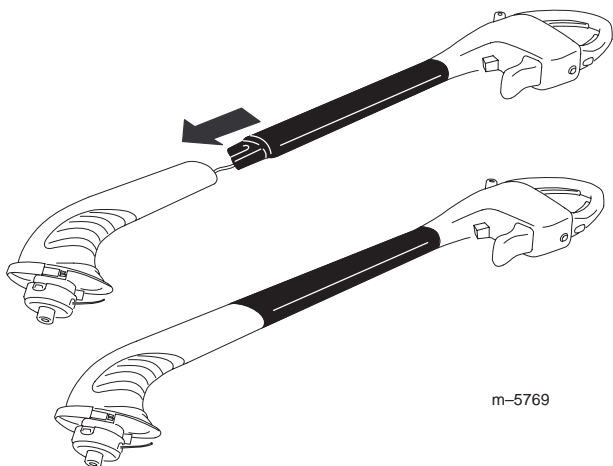
## Préparation

### Assemblage de la débroussailleuse

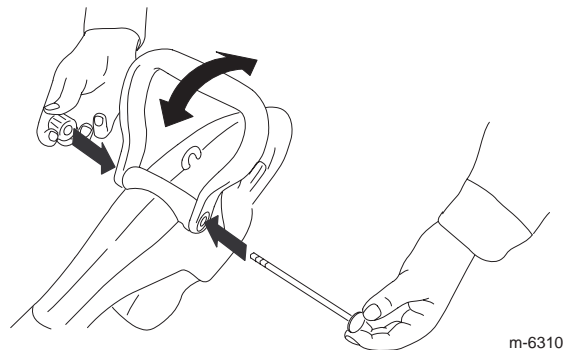
1. Introduisez le câble reliant les deux moitiés de la débroussailleuse dans la partie centrale noire.

**Remarque :** Faites en sorte de ne pas tordre le câble.

2. Reliez la partie noire centrale au carter du moteur.

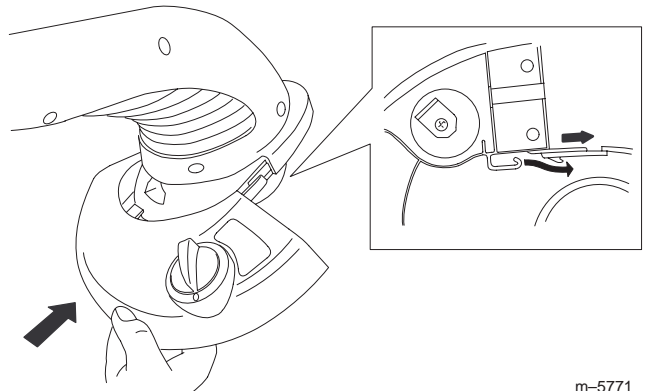


3. Montez la poignée supérieure de la manière indiquée à l'aide du long boulon et de l'écrou papillon.



**Remarque :** Vous pouvez régler la poignée à la position la plus confortable et la mieux équilibrée pour vous.

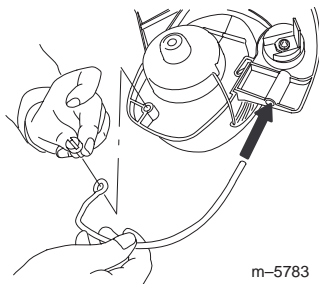
4. Montez le déflecteur de la manière indiquée, en l'enclenchant de chaque côté de la débroussailleuse.





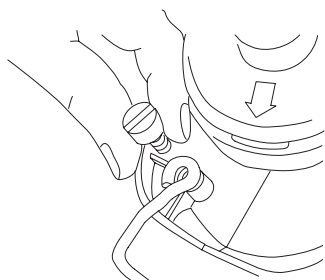
**La lame sous le déflecteur est tranchante et peut vous blesser. Manipulez la débroussailleuse avec prudence pour éviter de vous couper.**

5. Montez le guide-fil métallique.



m-5783

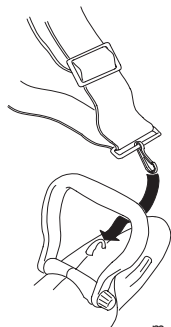
6. Fixez le guide-fil au moyen de la vis à oreilles.



m-5784

7. Fixez la bandoulière à la débroussailleuse si vous le souhaitez.

8. Réglez la longueur de la bandoulière en fonction de votre taille au moyen de la boucle coulissante.



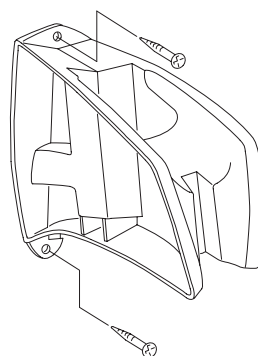
m-6307

## Montage du chargeur

Montez le chargeur à l'intérieur (dans un garage ou autre lieu à l'abri de l'humidité), à proximité d'une prise de courant et hors de portée des enfants. Assurez-vous que l'endroit est dégagé et débarrassé de tout débris. Faites en sorte aussi que le chargeur soit placé suffisamment haut pour que la débroussailleuse puisse être accrochée au-dessous sans être gênée.

Deux vis à bois sont fournies pour monter le chargeur. Si vous préférez monter le chargeur sur un panneau mural, procurez-vous deux ancrages muraux pour les vis.

1. Placez le chargeur contre le mur et marquez l'emplacement des deux trous.



m-5787

2. Percez deux avant-trous comme suit :

- Si le chargeur doit être monté sur un panneau mural, un mur en plâtre ou en ciment, percez deux trous pour les ancrages (selon les instructions du fabricant) aux emplacements marqués.
- Si le chargeur doit être monté sur du bois, percez deux trous de diamètre légèrement inférieur à celui des vis aux emplacements marqués.

3. Si le chargeur doit être monté sur un panneau mural, un mur en plâtre ou en ciment, insérez les deux ancrages dans les trous.

4. Appuyez le chargeur contre le mur et vissez les vis dans les ancrages ou dans les trous.

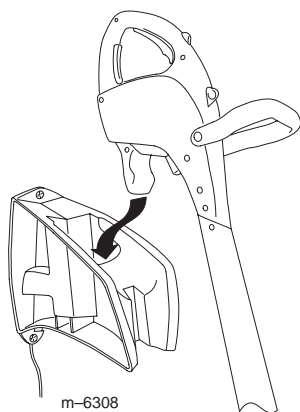
# Utilisation

## Charge de la batterie

Chargez la batterie dans un lieu propre, dégagé et débarrassé de tout débris pendant 24 heures avant la première utilisation et après chaque utilisation.

**IMPORTANT : Rechargez la batterie après chaque utilisation.** La vie de la batterie sera réduite si vous rangez l'appareil sans recharger la batterie. Cette batterie au plomb n'a pas de mémoire et n'a donc pas besoin d'être entièrement déchargée avant d'être rechargée.

1. Insérez la débroussailleuse dans le chargeur.



**IMPORTANT :** N'utilisez que le chargeur fourni avec la débroussailleuse ou un chargeur Toro d'origine en vente chez les concessionnaires Toro.

2. Branchez le chargeur sur le secteur.

Le témoin de charge rouge s'allume sous la partie poignée de la débroussailleuse.

3. Chargez la batterie pendant 24 heures. Lorsque la batterie est chargée au maximum, le témoin rouge s'éteint et le témoin vert s'allume.

**Remarque :** La débroussailleuse ne peut pas être "surchargée". Laissez-la branchée sur le chargeur quand elle ne sert pas.

## Démarrage de la débroussailleuse

Pour démarrer la débroussailleuse, tirez le commutateur situé sur la poignée en arrière et appuyez sur la gâchette.

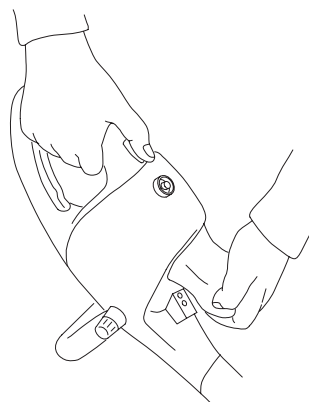


## Arrêt de la débroussailleuse

Pour arrêter la débroussailleuse, lâchez la gâchette et le commutateur.

## Bordures

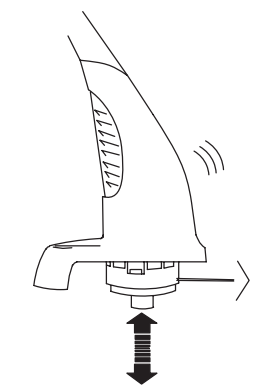
Pour utiliser la débroussailleuse comme coupe-bordures, retournez-la et tenez-la de la manière indiquée. Vous pourrez ainsi travailler avec le fil de coupe perpendiculaire au sol.



## Allonger le fil

Pour allonger le fil de coupe, tapez la bobine sur le sol quand la débroussailleuse est en marche.

**Remarque :** La lame dissimulée sous le déflecteur coupe le fil à la longueur voulue. Pour savoir comment changer la longueur maximale du fil, reportez-vous à la rubrique Réglage de la longueur maximale du fil.



**IMPORTANT :** Respectez les consignes de sécurité ci-après pour obtenir des résultats optimaux.

- **Ne maintenez pas la bobine posée sur le sol.**
- Pour éviter d'emmêler le fil, ne tapez la bobine qu'une seule fois sur le sol. Si une longueur de fil supplémentaire est requise, attendez quelques secondes avant de retaper la bobine.
- Si le fil n'est pas allongé périodiquement, il s'usera jusqu'à l'œillet. Lorsque la débroussailleuse s'arrête, le fil court **se rétracte parfois dans la tête de coupe**. Si cela se produit, déposez la bobine, enfiler le fil dans l'œillet et remontez la bobine sur l'appareil.

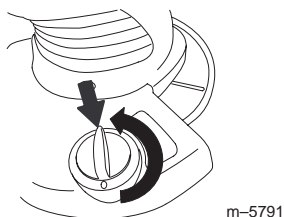
## Réglage de la longueur maximale du fil

Vous pouvez changer la longueur maximale du fil de coupe de sorte à limiter la coupe à l'intérieur du guide-fil en métal (pour travailler près des plantes et des structures susceptibles d'être endommagées par le fil) ou à étendre le fil à la largeur de coupe maximale (pour les travaux généraux de débroussaillage et la coupe des bordures).

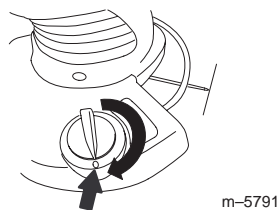


**La lame sous le déflecteur est tranchante et peut vous blesser. Manipulez la débroussailleuse avec prudence pour éviter de vous couper.**

Pour raccourcir le fil et couper à l'intérieur du guide, appuyez sur le bouton rouge situé sur le déflecteur et tournez-le dans le sens anti-horaire.



Pour allonger le fil à la largeur de coupe maximale de 25 cm, et couper à l'extérieur du guide, appuyez sur le bouton rouge situé sur le déflecteur et tournez-le dans le sens horaire.



Après avoir changé le réglage du bouton, utilisez l'appareil de la manière habituelle en tapant la bobine sur le sol pour faire sortir le fil.

## Conseils d'utilisation

Pour réduire l'usure du fil et améliorer les performances de l'appareil, appliquez les techniques de coupe suivantes :



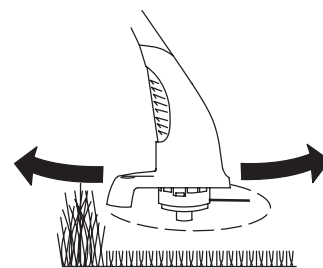
**Lorsque la débroussailleuse est en marche, la tête de coupe tourne. Vous risquez de vous blesser si vous touchez le fil ou la tête de coupe.**

- **N'approchez pas la tête de coupe de vos pieds ou de ceux de personnes à proximité.**
- **Portez des chaussures et un pantalon pour utiliser la débroussailleuse.**
- **Assurez-vous que la tête de coupe ne tourne plus avant de faire l'entretien ou d'examiner la tête de coupe. Vous ne devez mettre la débroussailleuse en marche que lorsque vous avez les deux mains posées sur les poignées et lorsque la tête de coupe est près du sol.**



**Lorsqu'elle est en marche, la débroussailleuse peut projeter des objets en direction de l'utilisateur ou de personnes à proximité, et les blesser.**

- **Portez des lunettes de sécurité ou une autre protection oculaire appropriée, un pantalon et des chaussures pour travailler avec la débroussailleuse.**
- **Tenez tout le monde et tous les animaux à l'écart de la zone de travail.**
- Débarrassez la surface de travail des câbles, cordes ou ficelles susceptibles de se prendre dans le fil en rotation.
- N'utilisez la débroussailleuse que lorsque l'herbe est sèche.
- Déplacez la débroussailleuse lentement à l'intérieur et à l'extérieur de la zone de travail.



- Si l'herbe est haute de plus de 20 cm, travaillez de haut en bas en progressant lentement.
- **Ne faites pas forcer la débroussailleuse.** Seule l'extrémité du fil doit servir à la coupe.

## Remplacement du fil

Si le fil a besoin d'être remplacé, procurez-vous une bobine pré-enroulée neuve (modèle N° 88175, 88052 ou 88035) ou du fil en vrac de 1,6 mm de diam. x 9 m à enrouler sur la bobine usagée. Tous deux sont en vente chez les concessionnaires Toro officiels.

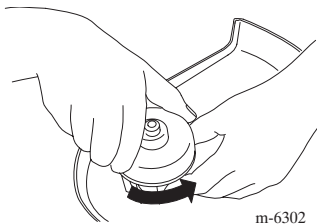


**Le fil métallique, les lames en plastique ou tout matériel autre que le fil nylon monofilament Toro de 1,6 mm de diam. peut soumettre le moteur à une charge excessive et provoquer un incendie ou un choc électrique.**

**Utilisez uniquement le fil nylon monofilament Toro de 1,6 mm de diam. en bobine de 9 m maximum.**

## Retrait de la bobine

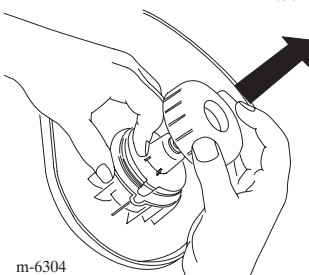
1. Tournez le chapeau dans le sens anti-horaire.



2. Déposez le chapeau et la bobine.

**Remarque :** Si le ressort tombe, remettez-le en place avant de reposer la bobine.

3. Nettoyez soigneusement la tête de coupe et le chapeau, et vérifiez qu'ils ne sont pas endommagés ni usés.

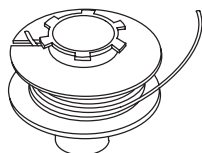


## Enroulement de la bobine

**Remarque :** Si vous remplacez la bobine par une bobine neuve pré-enroulée, jetez l'ancienne et omettez cette section.

1. Retirez le fil de coupe qui reste éventuellement sur la bobine.

2. Accrochez une extrémité du fil **tout au fond** de la fente dans la bobine, **et ne laissez pas dépasser plus de 3 mm de fil**.



3. Enroulez le fil dans le sens de la flèche figurant sur la bobine, en rangs réguliers entre les rebords de la bobine.

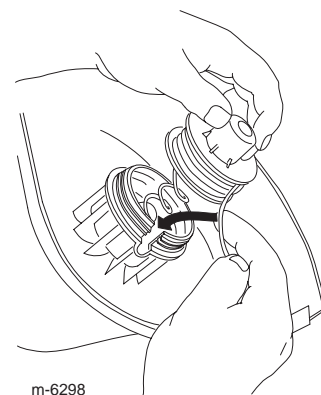
**Remarque :** La débroussailleuse ne pourra pas fonctionner correctement si le fil est enroulé dans le mauvais sens, si son extrémité dépasse de plus de 3 mm ou si vous enroulez plus de 9 m de fil sur la bobine.

## Mise en place de la bobine

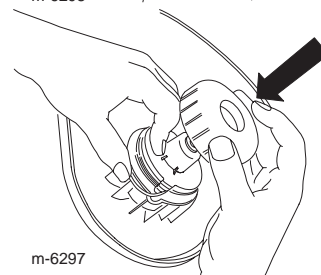


**Si vous ne montez pas correctement l'ensemble bobine et chapeau, la débroussailleuse risque de les projeter lors de l'utilisation et de vous blesser, ainsi que des personnes à proximité. Vérifiez que la bobine et le chapeau sont complètement en place.**

1. Saisissez le fil et la bobine, et introduisez la bobine dans la tête de coupe et le fil dans l'œillet.



2. Tout en tenant le fil et la bobine, placez le chapeau sur la bobine.



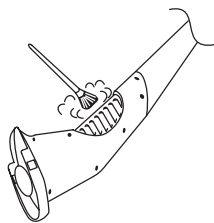
3. Tournez le chapeau dans le sens horaire pour le fixer en place.



# Entretien courant

Après chaque utilisation de la débroussailleuse, suivez les procédures ci-après :

- Essuyez la débroussailleuse avec un chiffon humide. **Ne lavez pas la débroussailleuse au jet d'eau et ne la trempez pas dans l'eau.**
- Essuyez ou grattez la tête de coupe et la bobine si des saletés ou de l'herbe sont accumulés dessus.
- Vérifiez le couple de serrage de toutes les fixations. Réparez ou remplacez les pièces éventuellement endommagées ou manquantes.
- À l'aide d'une brosse, débarrassez les grilles d'entrée des débris accumulés.



**IMPORTANT** : Les grilles d'entrée d'air doivent être exemptes d'herbe ou autres débris pour éviter de faire surchauffer le moteur.

# Remisage

Si la débroussailleuse ne doit pas servir pendant plus d'un mois, débranchez le chargeur du secteur et de la débroussailleuse une fois que cette dernière est complètement chargée. Ne remisez pas la débroussailleuse raccordée au chargeur. La vie de la batterie sera réduite si la débroussailleuse est remise dans un local chaud. Si vous êtes obligé de la remiser dans un local chaud, rechargez la batterie pendant 24 heures tous les 2-3 mois lorsque la débroussailleuse ne sert pas.

# Entretien

Toro a conçu ce produit pour vous offrir des années de bons et loyaux services. Lorsqu'un entretien est requis, confiez l'appareil à un réparateur Toro agréé. Celui-ci possède les compétences nécessaires pour réparer les produits Toro et il saura garder votre appareil Toro "exclusivement" Toro.

## Comment se débarrasser de la batterie

Lorsque la batterie ne peut plus être rechargée, vous pouvez vous en procurer une neuve et la faire installer par un concessionnaire agréé. Si vous devez mettre la débroussailleuse au rebut, retirez et recyclez la batterie au préalable.




**Les bornes de la batterie et accessoires connexes contiennent du plomb et des composés de plomb. L'état de Californie considère ces substances chimiques comme susceptibles de provoquer des cancers et des troubles de la reproduction. Lavez-vous les mains après avoir manipulé la batterie.**

1. Retirez les fixations des deux moitiés de la partie poignée et dissociez les deux moitiés.
2. Déposez la batterie et débranchez-la des fils.
3. Mettez la débroussailleuse au rebut.
4. Recyclez la batterie au plomb conformément à la réglementation locale en matière d'environnement.

# Sicherheit

**WARNUNG:** Beim Benutzen des Geräts müssen die Sicherheitsmaßnahmen beachtet werden. Zu Ihrer eigenen Sicherheit und zur Sicherheit Unbeteiligter lesen Sie bitte diese Anweisungen vor Betrieb des Geräts durch. Bitte bewahren Sie die Anweisungen zum späteren Gebrauch sicher auf.

Es ist wichtig, dass Sie und jeder andere Benutzer dieses Geräts den Inhalt der vorliegenden Anleitung vor Betrieb des Geräts sorgfältig lesen und verstehen.

Besondere Beachtung ist dem Gefahrensymbol  zu schenken, welches VORSICHT, WARNUNG oder GEFAHR – „Sicherheitshinweis“ bedeutet. Lesen und verstehen Sie die Anweisungen, da sie wichtig für die Sicherheit sind. **Ein Nichtbeachten dieser Anweisungen kann zu Verletzungen, Brandgefahr oder einem Stromschlag führen.**

Die folgenden Sicherheitshinweise entsprechen der europäischen Norm EN 786:1996:

- Tragen Sie eine Schutzbrille.
- Lassen Sie den Rasentrimmer nie von Kindern oder Personen bedienen, die mit dieser Bedienungsanleitung nicht vertraut sind.
- Hören Sie sofort mit dem Schneiden auf, wenn sich Personen, insbesondere Kinder, oder Haustiere in der Nähe aufhalten.
- Benutzen Sie das Gerät nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung.
- Überprüfen Sie das Gerät vor dem Einsatz bzw. nach jedem Stoß auf Abnutzung oder Schäden hin und beheben Sie diese nach Bedarf.
- Setzen Sie den Rasentrimmer nie mit beschädigten Schutzblechen und ohne angebrachte Schutzbleche ein.
- Halten Sie Hände und Füße – insbesondere bei Einschalten des Motors – von den Mähwerken fern.
- Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht am Schneidfadenmesser an der Unterseite des Rasentrimmers verletzen. Bringen Sie das Gerät nach Einbauen eines neuen Schneidfadens stets in die normale Betriebsstellung zurück, bevor Sie es einschalten.
- Verwenden Sie auf keinen Fall Schneidelemente aus Metall.
- Verwenden Sie nur Ersatzteile oder Zubehör von Toro oder von der Toro Company empfohlene Ersatzteile oder Zubehör.
- Achten Sie stets darauf, dass die Belüftungsöffnungen frei von Schmutz sind.

- Die Maschine wiegt 4,1 kg.
- Überprüfen Sie das Gerät nach dem Einsatz auf Schäden hin.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lassen Sie den Rasentrimmer nur von einem Toro Vertragshändler reparieren.
- Verwenden Sie nur Toro Ersatzteile und Zubehör.

## Schalldruck

Diese Maschine erzeugt einen maximalen Schalldruckpegel, der am Ohr des Benutzers auf der Grundlage von Messungen an baugleichen Maschinen nach Richtlinie 98/37/EG 83,5 dBA beträgt.

## Schalleistung

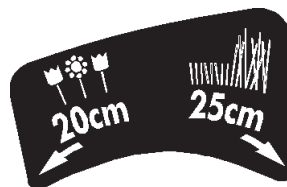
Diese Maschine entwickelt nach Messungen an baugleichen Maschinen laut Richtlinie 2000/14/EG einen Schalleistungspegel von 96 dBA.

## Vibration, Hand/Arm

Dieses Modell hat auf der Grundlage von Messungen an baugleichen Maschinen gemäß der Richtlinie 98/37/EG an der/dem Hand/Arm der Bedienungsperson ein maximales Vibrationsniveau von 1,69 m/s<sup>2</sup>.

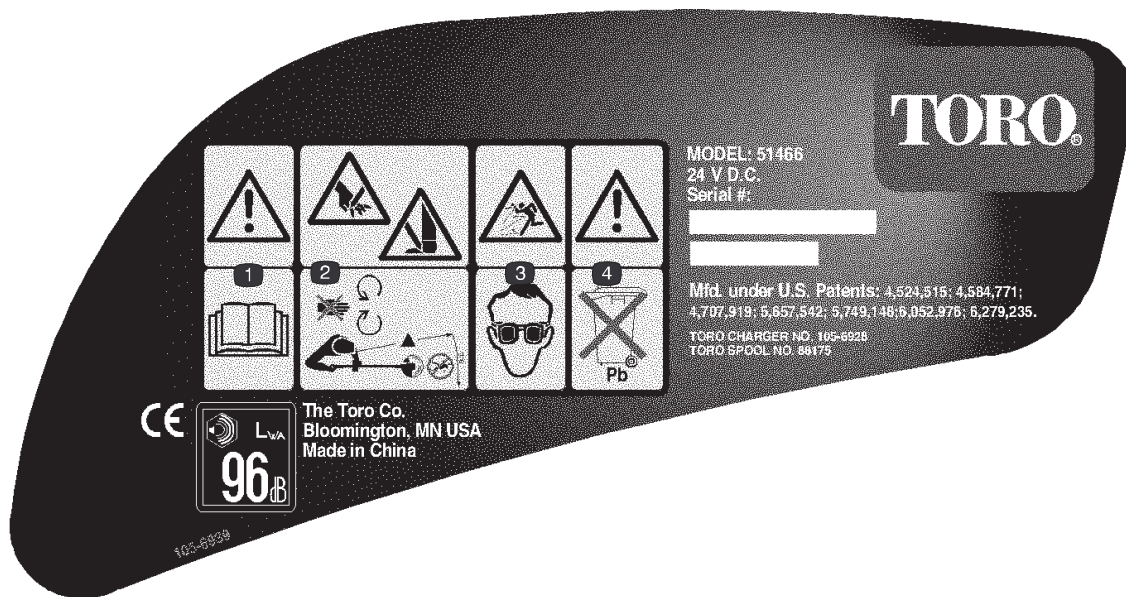
## Sicherheits- und Bedienungsschilder

**WICHTIG:** Sicherheits- und Bedienungsschilder sind in der Nähe potenzieller Gefahrenbereiche angebracht. Ersetzen Sie beschädigte oder verlorene Schilder.



### 106-1932

1. Kürzen Sie den Schneidfaden auf einen Durchmesser von 20 cm, um innerhalb der Schneidfadenführung zu schneiden.
2. Verlängern Sie den Schneidfaden auf einen Durchmesser von 25 cm, um außerhalb der Schneidfadenführung zu schneiden.



105-6939

1. Warnung: Lesen Sie die *Bedienungsanleitung*
2. Verletzungsgefahr für Hände oder Füße: Halten Sie sich von beweglichen Teilen fern. Halten Sie Unbeteiligte von der Maschine fern.
3. Gefahr durch ausgeworfene Gegenstände: Tragen Sie eine Schutzbrille.
4. Warnung: Bleihaltig – nicht wegwerfen.

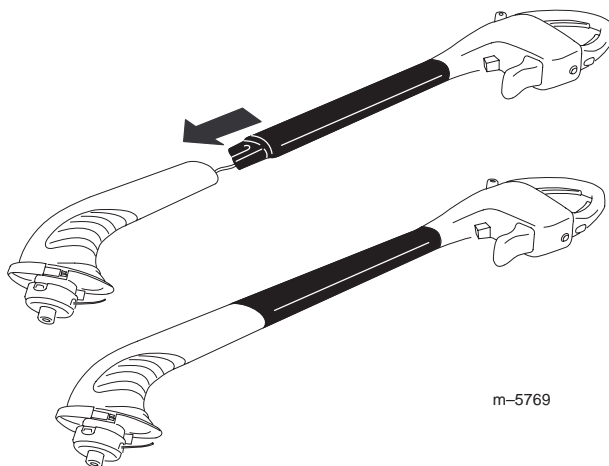
## Einrichten

### Montage des Rasentrimmers

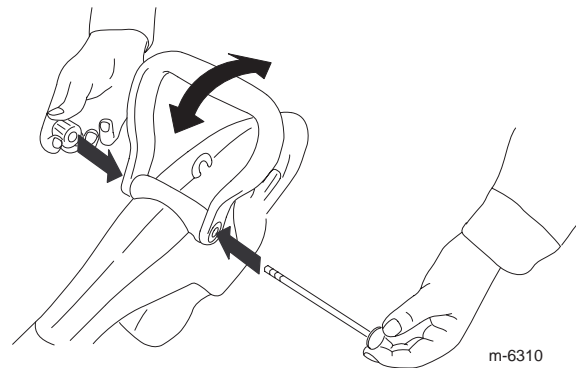
1. Stecken Sie das Kabel, das die zwei Rasentrimmerhälften verbindet, in das schwarze Mittelteil.

**Hinweis:** Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht verdreht ist.

2. Schließen Sie das schwarze Mittelteil an das Motorgehäuse an.

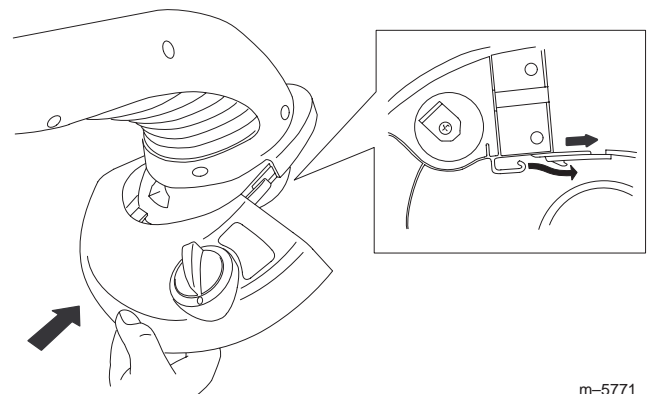


3. Installieren Sie den oberen Griff (siehe Bild) mit der langen Schraube und der Griffmutter.



**Hinweis:** Sie können den oberen Griff auf eine für Sie komfortable und ausgeglichene Position verstellen.

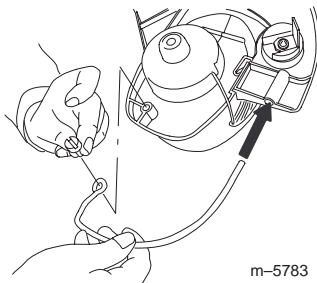
4. Installieren Sie die Führung (siehe Bild). Lassen Sie es an beiden Seiten des Rasentrimmers einrasten.





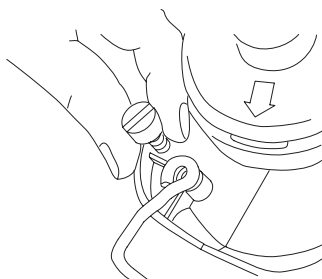
**Das Messer unter der Führung ist scharf, und Sie können sich schneiden. Lassen Sie beim Umgang mit dem Rasentrimmer große Vorsicht walten, damit Sie sich nicht aus Versehen schneiden.**

**5.** Installieren Sie die Metalldrahtführung.



m-5783

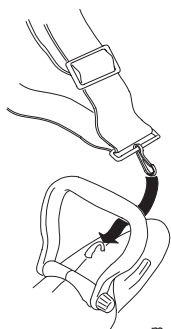
**6.** Befestigen Sie die Drahtführung mit der Daumenschraube.



m-5784

**7.** Befestigen Sie (bei Bedarf) den Schulterriemen am Rasentrimmer.

**8.** Verstellen Sie die Riemenlänge mit der Einstellschnalle auf eine für Sie komfortable Länge.



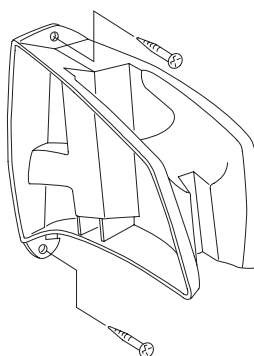
m-6307

## Einbauen des Ladegeräts

Montieren Sie das Ladegerät innen (z. B. in einer Garage oder einem anderen trockenen Ort) in der Nähe einer Steckdose außerhalb der Reichweite von Kindern. Stellen Sie weiter sicher, dass der Arbeitsbereich frei von störenden Gegenständen und Fremdkörpern ist. Sie müssen auch sicherstellen, dass das Ladegerät hoch genug montiert ist, so dass der Rasentrimmer ungehindert darunter hängen kann.

Zwei Holzschrauben werden für die Montage des Ladegeräts mitgeliefert. Wenn Sie das Ladegerät an einer Wandplatte befestigen möchten, kaufen Sie zwei Wandverankerungen für die Schrauben.

**1.** Halten Sie das Ladegerät an die Wand und markieren Sie die Position der beiden Löcher.



m-5787

**2.** Bohren Sie die Führungslöcher folgendermaßen:

- Wenn Sie das Ladegerät auf einer Wandplatte, Gips oder Zement montieren, bohren Sie zwei Löcher für die Wandverankerungen an den markierten Stellen (halten Sie sich an die Angaben des Herstellers der Wandverankerung).
- Wenn Sie das Ladegerät auf Holz montieren, bohren Sie zwei Löcher an den markierten Stellen, deren Durchmesser etwas kleiner als die Schraube ist.

**3.** Wenn Sie das Ladegerät auf einer Wandplatte, Gips oder Zement montieren, setzen Sie die beiden Wandverankerungen in die Löcher ein.

**4.** Halten Sie das Ladegerät an die Wand und schrauben Sie die Schrauben in die Wandverankerungen oder die Löcher.

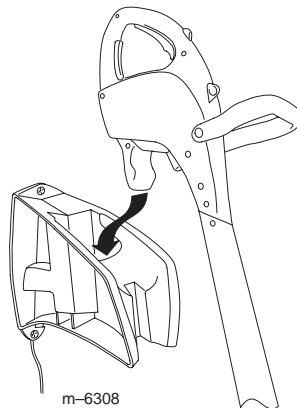
# Betrieb

## Aufladen des Akkus

Laden Sie das Akku vor der ersten Inbetriebnahme für 24 Stunden in einem sauberen Bereich ohne störende Gegenstände und Fremdkörpern auf. Laden Sie dann das Akku nach jedem Gebrauch auf.

**WICHTIG: Laden Sie den Akku nach jedem Gebrauch auf.** Wenn das Gerät mit entlademem Akku aufbewahrt wird, verkürzt sich die Lebensdauer des Akkus. Dieser Bleisäureakku besitzt keinen Speicher und muss daher vor dem Wiederaufladen nicht erst völlig entleert werden.

1. Setzen Sie den Rasentrimmer in das Ladegerät ein.



**WICHTIG:** Verwenden Sie nur das mit dem Rasentrimmer gelieferte Ladegerät oder ein Toro Originalladegerät, das Sie von Ihrem Toro Vertragshändler erhalten.

2. Schließen Sie das Ladegerät an eine Wandsteckdose an.

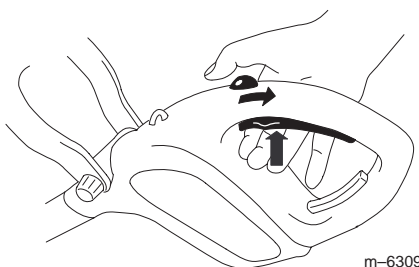
Die rote Ladeleuchte leuchtet unter dem Griffteil der Rasentrimmerleuchten auf.

3. Laden Sie den Akku 24 Stunden lang auf. Wenn der Rasentrimmer aufgeladen ist, geht die rote Leuchte aus, und die grüne Leuchte leuchtet auf.

**Hinweis:** Sie können den Rasentrimmer nicht übermäßig laden. Lassen Sie ihn an das Ladegerät angeschlossen, wenn Sie ihn nicht benutzen.

## Starten des Rasentrimmers

Zum Starten des Rasentrimmers ziehen Sie den Schalter oben am Griff nach hinten und drücken den Abzug.

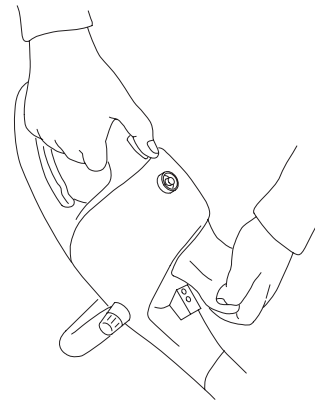


## Stoppen des Rasentrimmers

Um den Rasentrimmer zu stoppen, lassen Sie den Abzug und Schalter los.

## Rasenkantenschneiden

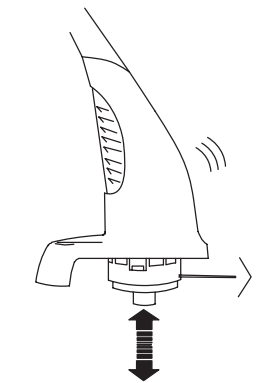
Wenn Sie den Rasentrimmer als Kantenschneider verwenden möchten, drehen Sie den Rasentrimmer um und halten Sie ihn nach unten. Sie können jetzt den Schneidfaden rechtwinklig zum Boden führen.



## Verlängern des Schneidfadens

Tippen Sie bei laufendem Gerät einfach die Fadenspule auf den Boden, um Schneidfaden nachzuspulen.

**Hinweis:** Das unter dem Schutzblech befindliche Messer schneidet den Faden auf die richtige Länge ab. Weitere Informationen zur maximalen Länge des Schneidfadens finden Sie unter „Einstellen der maximalen Schneidfadenlänge“.



**WICHTIG:** Beachten Sie die folgenden Vorsichtsmaßnahmen, die eine optimale Schnittleistung Ihres Schneidfadens gewährleisten:

- **Halten Sie die Spule nicht auf den Boden.**
- Um ein Verheddern des Fadens zu vermeiden, tippen Sie beim Nachspulen des Fadens nur einmal auf den Boden. Wenn Sie noch mehr Faden nachspulen müssen, warten Sie einige Sekunden, bevor Sie den Schneidkopf nochmals auf den Boden tippen.
- Wenn der Faden nicht gelegentlich nachgespult wird, nutzt er sich bis zur Öse ab. Wenn Sie den Trimmer abstellen, kann sich der Schneidfaden **in den Schneidkopf zurückziehen**. In diesem Fall entfernen Sie die Spule, führen den Faden wieder durch die Öse und bauen die Spule wieder ein.

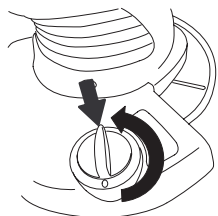
## Einstellen der maximalen Schneidfadenlänge

Sie können die maximale Länge des Schneidfadens so einstellen, dass Sie entweder gerade innerhalb der Metalldrahtführung schneiden (für das Trimmen in der Nähe von Pflanzen oder Strukturen, die vom Schneidfaden beschädigt werden können), oder Sie können über die Führung den gesamten Schneidumfang (für allgemeines Trimmen und das Schneiden von Kanten) nutzen.



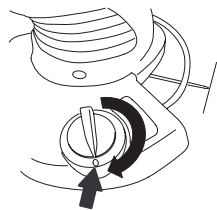
**Das Messer unter der Führung ist scharf, und Sie können sich schneiden. Lassen Sie beim Umgang mit dem Rasentrimmer große Vorsicht walten, damit Sie sich nicht aus Versehen schneiden.**

Wenn Sie den Schneidfaden verkürzen möchten, so dass er genau innerhalb der Drahtführung schneidet, drücken Sie die rote Taste an der Führung ein und drehen Sie die gegen den Uhrzeigersinn.



m-5791

Wenn Sie den Schneidfaden verlängern möchten, so dass er außerhalb der Metalldrahtführung den ganzen Schneidradius von 25 cm schneidet, drücken Sie die rote Taste an der Führung ein und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn.



m-5791

Verwenden Sie nach dem Ändern der Tasteneinstellung den Rasentrimmer wie gewöhnlich. Lassen Sie den Schneidfaden aus, in dem Sie den Boden mit der Spule berühren.

## Betriebshinweise

Bitte beachten Sie die folgenden Hinweise zum Schneiden, um eine möglichst lange Lebensdauer des Schneidfadens zu gewährleisten und die Schneidleistung des Rasentrimmers zu verbessern:



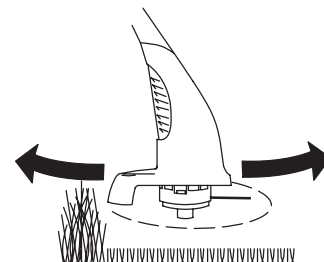
**Der Schneidkopf dreht sich bei eingeschaltetem Rasentrimmer. Ein Berühren von Schneidfaden oder Schneidkopf kann zu Verletzungen führen.**

- Halten Sie den Schneidkopf von Ihren Füßen und Unbeteiligten fern.
- Tragen Sie beim Einsatz des Rasentrimmers feste Schuhe und lange Hosen.
- Achten Sie darauf, dass der Schneidkopf komplett zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie Wartungsarbeiten vornehmen oder den Schneidkopf prüfen. Starten Sie den Rasentrimmer nur, wenn Sie den Griff mit beiden Händen festhalten, und sich der Schneidkopf gerade über dem Boden befindet.



**Während des Einsatzes kann der Rasentrimmer Gegenstände auf Benutzer oder Unbeteiligte schleudern und sie verletzen.**

- Tragen Sie während der Arbeit mit dem Rasentrimmer eine Schutzbrille oder anderen geeigneten Augenschutz, eine lange Hose und Schuhe.
- Halten Sie Unbeteiligte und Haustiere aus dem Arbeitsbereich fern.
- Entfernen Sie ggf. im Arbeitsbereich liegende Drähte, Seile oder Fäden usw., die sich im drehenden Schneidfaden verfangen können.
- Benutzen Sie den Rasentrimmer nur, wenn das Gras und Unkraut trocken sind.
- Bewegen Sie den Rasentrimmer langsam in den und aus dem Schneidbereich heraus.



- Schneiden Sie über 20 cm langen Rasen sowie Unkraut in kleinen Abstufungen von oben nach unten.
- **Üben Sie keine Gewalt auf den Rasentrimmer aus.** Lassen Sie die *Spitze* des Schneidfadens schneiden.

## Auswechseln des Schneidfadens

Als Ersatzschneidfaden können Sie entweder eine neue aufgewickelte Schneidfadenspule (Modellnr. 88175, 88052 oder 88035) oder einen Massenschneidfaden mit einem Durchmesser von 1,6 mm und einer Fadenlänge von 9 m verwenden, den Sie auf die alte Spule aufwickeln. Sie erhalten beide Fadentypen bei Ihrem Toro Vertragshändler.

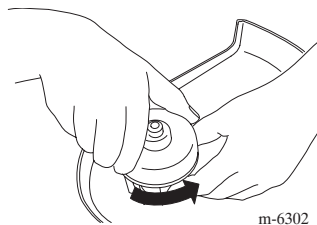


**Metalldrähte, Seile, Plastikmesser oder andere Materialien, außer der Toro Nylon-Monofilseide mit 1,6 mm Durchmesser können den Motor überlasten und zu einem Brand oder elektrischen Schock führen.**

**Verwenden Sie keine anderen Materialien als Toro Nylon-Monofilseide mit 1,6 mm Durchmesser und einer maximalen Fadenlänge von 9 m.**

## Entfernen der Spule

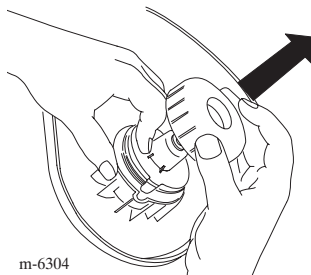
1. Drehen Sie die Kappe entgegen des Uhrzeigersinns, um sie abzunehmen.



2. Nehmen Sie Kappe und die Spule ab.

**Hinweis:** Sollte die Feder herausfallen, setzen Sie sie vor der Montage der Spule wieder ein.

3. Säubern Sie den Schneidkopf und die Kappe gründlich und achten Sie darauf, dass beide Teile keine beschädigten oder abgenutzten Teile aufweisen.

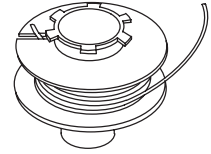


## Aufwickeln der Spule

**Hinweis:** Wenn Sie die Spule gegen eine neue, bereits aufgewickelte Spule auswechseln, entsorgen Sie die leere Spule und überspringen Sie diesen Abschnitt.

1. Entfernen Sie ggf. den auf der Spule verbleibenden Schneidfaden.

2. Haken Sie ein Ende des Schneidfadens **ganz** in den Schlitz an der Spule ein, **so dass höchstens 3 mm herausragen.**



3. Wickeln Sie den Faden in gleichmäßigen Reihen zwischen den Spulenrändern in die Richtung, in die der Pfeil auf der Spule zeigt.

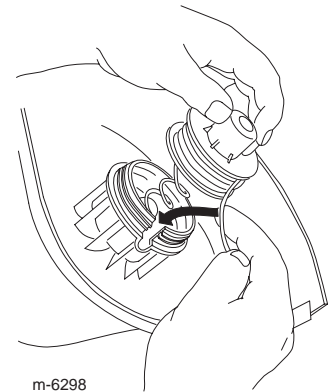
**Hinweis:** Der Rasentrimmer funktioniert nicht ordnungsgemäß, wenn der Faden falsch herum aufgewickelt wird, das Fadenende mehr als 3 mm herauschaut, oder Sie mehr als 9 m Schneidfaden auf die Spule aufwickeln.

## Einsetzen der Spule

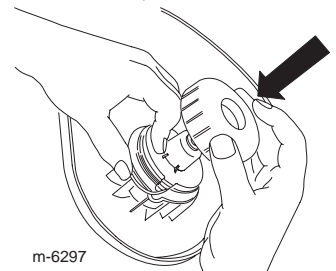


**Wenn Sie die Spule und Kappe nicht vollständig einsetzen, könnten sie während des Betriebs aus dem Rasentrimmer herausgeschleudert werden und den Benutzer oder Unbeteiligte verletzen. Achten Sie darauf, dass die Spule und Kappe fest eingesetzt sind.**

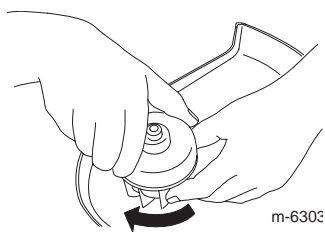
1. Halten Sie den Schneidfaden und die Spule fest, setzen Sie dann die Spule in den Schneidkopf und den Schneidfaden in die Öse ein.



2. Halten Sie den Schneidfaden und die Spule fest und setzen Sie dann die Kappe auf die Spule.



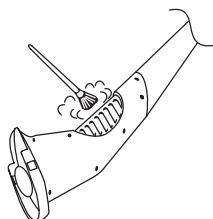
3. Drehen Sie die Kappe fest im Uhrzeigersinn auf die Spule auf.



## Wartung

Verfahren Sie nach jedem Einsatz des Rasentrimmers wie folgt:

- Reinigen Sie den Rasentrimmer mit einem feuchten Tuch. **Spritzen Sie das Gerät nicht mit einem Gartenschlauch ab und tauchen Sie es nicht in Wasser.**
- Wenn sich Schmutz oder Schnittgut angesammelt haben, reinigen Sie den Schneidkopf und Spulenbereich mit einem Tuch oder Schaber.
- Ziehen Sie alle Befestigungsteile an. Reparieren oder erneuern Sie defekte oder fehlende Teile.
- Kratzen Sie Rückstände von den Ansaugöffnungen ab.



**WICHTIG:** Halten Sie die Ansaugöffnungen frei von Gras und Schmutz, um ein Überhitzen des Motors zu vermeiden.

## Lagerung

Wenn Sie das Gerät mehr als einen Monat nicht benutzen, ziehen Sie das Ladegerät nach vollständigem Aufladen des Rasentrimmers vom Netzstrom und Rasentrimmer ab. Lagern Sie den Rasentrimmer nicht mit angeschlossenem Ladegerät. Wenn Sie den Rasentrimmer an einem warmen Ort aufbewahren, verkürzt sich die Lebensdauer des Akkus. Wenn der Rasentrimmer an einem warmen Ort aufbewahrt werden muss, laden Sie den Akku in Ruhezeiten alle 2–3 Monate 24 Stunden lang auf.

## Reparaturen

Dieses Toro Produkt wurde speziell entwickelt, um Ihnen viele Jahre problemlos zu dienen. Sollte das Gerät repariert werden müssen, bringen Sie es zu Ihrem Toro Vertragshändler. Ihr Toro Händler ist speziell in der Reparatur von Toro Produkten ausgebildet und stellt sicher, dass Ihr Toro Rasentrimmer "100%" Toro bleibt.

## Entsorgen des Akkus

Wenn sich der Akku sofort wieder entlädt, können Sie bei Ihrem Toro Vertragshändler einen neuen Akku erhalten und einbauen lassen. Wenn Sie den Rasentrimmer wegwerfen möchten, entfernen und entsorgen Sie zunächst den Akku.




**Batteriepole, Klemmen und anderes Zubehör enthalten Blei und Bleibestandteile. Dabei handelt es sich um Chemikalien, die laut der Regierung von Kalifornien krebserregend sind und zu Erbschäden führen können. Waschen Sie sich nach dem Kontakt damit Ihre Hände.**

1. Entfernen Sie die Befestigungen, die die beiden Griffhälften zusammenhalten, und ziehen Sie die beiden Hälften auseinander.
2. Entnehmen Sie den Akku und ziehen Sie die Kabel ab.
3. Werfen Sie den Rasentrimmer weg.
4. Recyceln Sie den Bleisäureakku wie in Ihrem Land vorgeschrieben.

# Seguridad

**ADVERTENCIA** – Cuando utilice la máquina, debe observar las normas de seguridad. Para su propia seguridad y la de otras personas, por favor lea estas instrucciones antes de utilizar la máquina. Por favor, guarde las instrucciones en un lugar seguro para su uso posterior.

Es esencial que usted o cualquier otro operador del aparato lea y comprenda el contenido de este manual antes de utilizar el aparato. Preste atención especial al símbolo de alerta de seguridad  que significa CUIDADO, ADVERTENCIA o PELIGRO – instrucción de seguridad personal. Lea y comprenda la instrucción porque tiene que ver con su seguridad. **El incumplimiento de estas instrucciones puede dar lugar a lesiones corporales, riesgo de incendio, o descarga eléctrica.**

La siguiente información ha sido adaptada de la norma europea EN 786:1996.

- Lleve gafas protectoras.
- No permita nunca que niños o personas no familiarizadas con estas instrucciones utilicen la máquina.
- Deje de utilizar la máquina si hay otras personas, especialmente niños, o animales cerca.
- Utilice la máquina solamente con luz natural o con una buena iluminación artificial.
- Antes de utilizar la máquina, y después de cualquier impacto, compruebe si hay señales de daños o desgaste y haga las reparaciones necesarias.
- No utilice nunca la máquina con protectores dañados o sin que estén colocados los protectores.
- Mantenga las manos y los pies alejados del medio de corte en todo momento, y especialmente en el momento de encender el motor.
- Tenga cuidado de no lesionarse con la cuchilla de corte de la cuerda, situada en la parte inferior de la desbrozadora. Después de instalar cuerda nueva, devuelva la máquina siempre a su posición de operación normal antes de encenderla.
- No utilice nunca elementos de corte metálicos.
- No utilice nunca piezas de repuesto o accesorios no suministrados o recomendados por The Toro Company.
- Asegúrese siempre de que los orificios de ventilación estén libres de residuos.
- La máquina pesa 4,1 kg.

- Después del uso, compruebe que la máquina no está dañada.
- Si no está usando la máquina, guárdela fuera del alcance de los niños.
- Si la desbrozadora necesita ser reparada, llévala a un Distribuidor Toro Autorizado.
- Utilice solamente piezas de repuesto y accesorios Toro.

## Presión sonora

Esta unidad tiene un nivel máximo de presión sonora en el oído del operador de 83,5 dBA, basado en mediciones realizadas en máquinas idénticas según la Directiva 98/37/CE.

## Potencia sonora

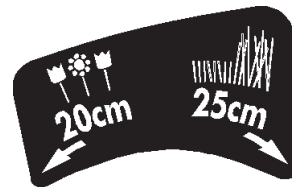
Esta unidad tiene un nivel de potencia sonora garantizado de 96 dBA, basado en mediciones realizadas en máquinas idénticas según la Directiva 2000/14/CE.

## Vibración, Mano/brazo

Esta unidad no supera un nivel de vibración mano/brazo de 1,69 m/s<sup>2</sup>, basado en mediciones realizadas en máquinas idénticas según la Directiva 98/37/CE.

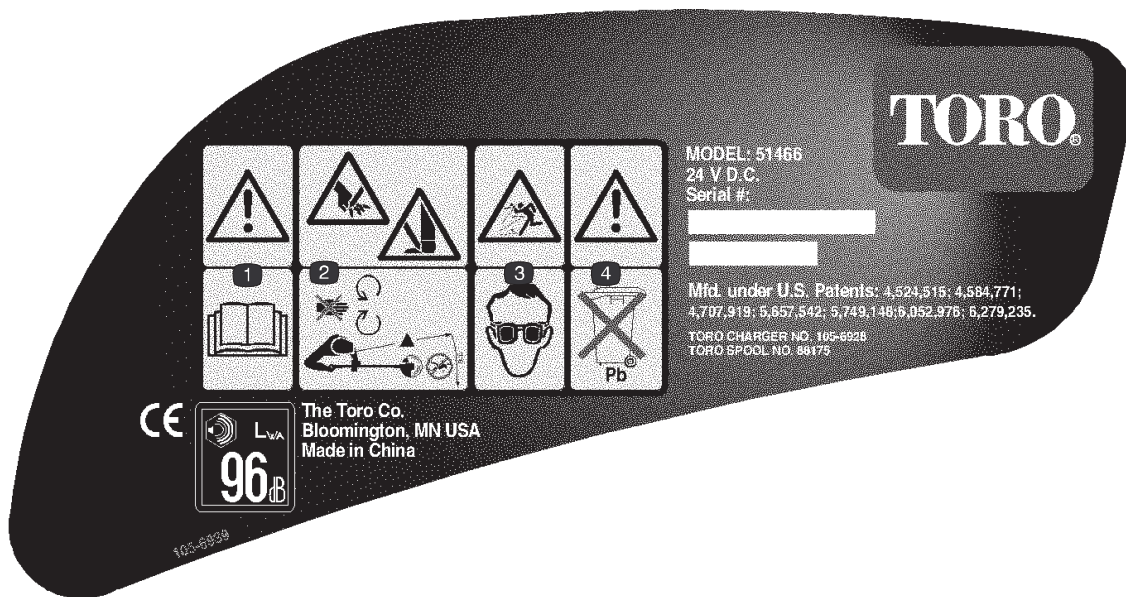
## Pegatinas de seguridad/instrucciones

**WICHTIG:** Hay pegatinas de seguridad e instrucciones colocadas cerca de zonas de potencial peligro. Si están dañadas o si se han perdido, sustítuyalas.



**106-1932**

1. Acorte la cuerda a un diámetro de 20 cm para cortar dentro de la guía de alambre.
2. Alargue la cuerda a un diámetro de 25 cm para cortar fuera de la guía de alambre.



105-6939

1. Advertencia – lea el *Manual del operador*.
2. Peligro de corte de mano o pie – no se acerque a las piezas en movimiento. Mantenga alejadas a otras personas.
3. Peligro de objetos arrojados – lleve protección ocular.
4. Advertencia – contiene plomo; no tirar a la basura.

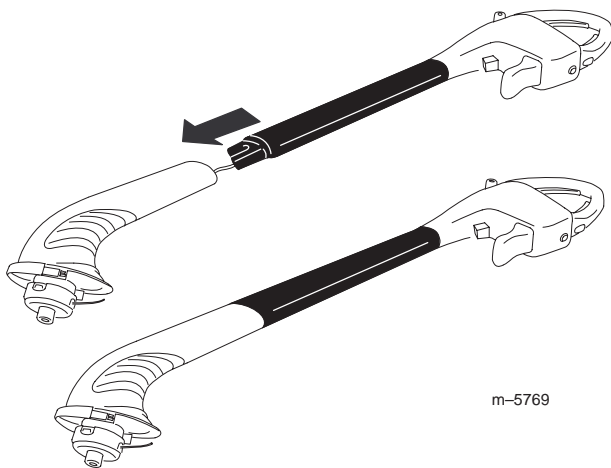
## Montaje

### Montaje de la desbrozadora

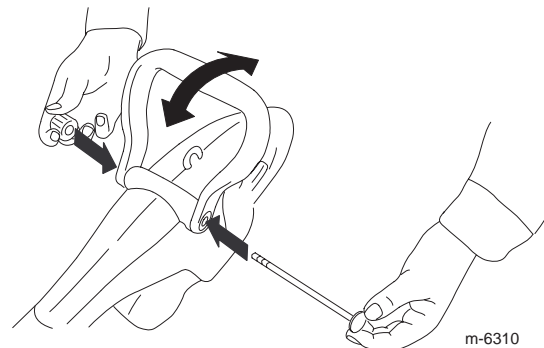
1. Inserte el cable que conecta ambas mitades de la desbrozadora en la sección central negra.

**Hinweis:** Asegúrese de que el cable no está torcido.

2. Conecte la sección central negra al alojamiento del motor.

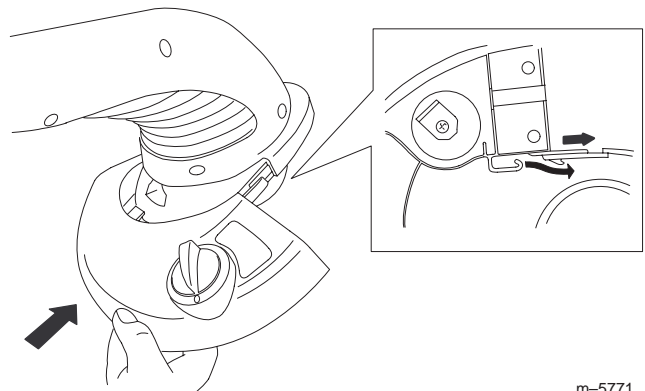


3. Instale la parte superior de la empuñadura según muestra la ilustración, usando el perno largo y el pomo.



**Hinweis:** Puede ajustar la parte superior del manillar a una posición que sea cómoda para usted.

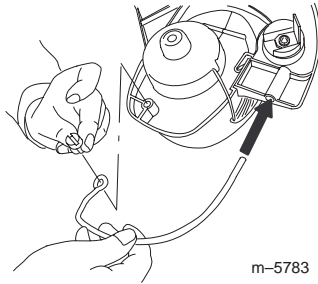
4. Instale el protector tal y como muestra la imagen, fijándolo a presión en ambos lados de la desbrozadora.





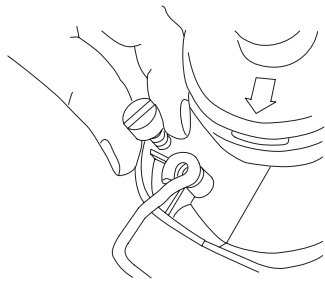
**La cuchilla que está debajo del protector está afilada y puede cortarle. Tenga cuidado al manipular la desbrozadora para no cortarse accidentalmente.**

5. Instale la guía de alambre.



m-5783

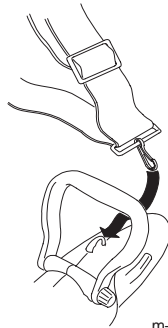
6. Fije la guía de alambre con el tornillo.



m-5784

7. Conecte la correa a la desbrozadora, si lo desea.

8. Ajuste la longitud de la correa deslizando la hebilla de ajuste, para que le sea cómoda.



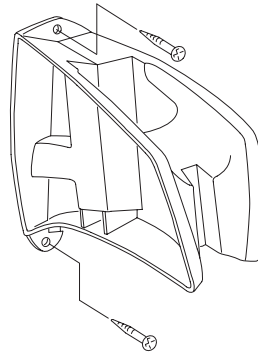
m-6307

## Cómo instalar el cargador

Monte el cargador en interiores (por ejemplo, un garaje u otro lugar seco), cerca de una toma de corriente y fuera del alcance de los niños. Asegúrese de que la zona está despejada y libre de residuos. También debe asegurarse de que el cargador está lo suficientemente alto para que la desbrozadora pueda colgar sin impedimento por debajo de él.

Se suministran dos tornillos para madera para montar el cargador. Si desea montar el cargador sobre un panel de cartón-yeso, compre dos anclajes para los tornillos.

1. Coloque el cargador contra la pared y marque la posición de los dos taladros.



m-5787

2. Practique taladros piloto de la siguiente manera:

- Si va a instalar el cargador sobre panel de cartón-yeso, yeso o cemento, practique dos taladros para los anclajes (según lo indicado por el fabricante de los anclajes) en los lugares marcados.
- Si va a instalar el cargador sobre madera, practique dos taladros, algo menores que el diámetro de la rosca de los tornillos, en los lugares marcados.

3. Si va a instalar el cargador sobre panel de cartón-yeso, yeso o cemento, inserte los dos anclajes en los taladros.

4. Sujete el cargador contra la pared y atornille los tornillos en los anclajes o los taladros.

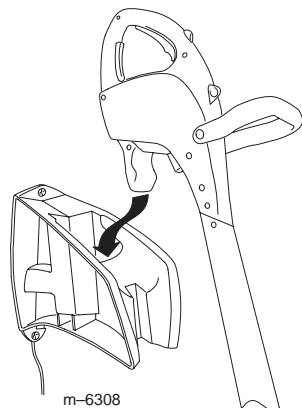
# Operación

## Cómo cargar la batería

Cargue la batería durante 24 horas antes del primer uso y luego después de cada utilización, en una zona despejada y libre de residuos.

**WICHTIG:** Cargue la batería siempre después de cada uso. Si guarda la unidad con la batería descargada se reducirá la vida de la batería. Esta batería de plomo-ácido no tiene efecto memoria, y no necesita descargarse antes de ser cargada.

1. Inserte la desbrozadora en el cargador.



m-6308

**WICHTIG:** Utilice únicamente el cargador suministrado con la desbrozadora o un cargador Toro genuino, que puede adquirir en su Distribuidor Toro Autorizado.

2. Enchufe el cargador a la red eléctrica.

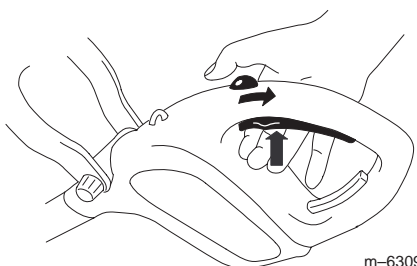
La luz roja de carga, que se encuentra debajo del manillar de la desbrozadora, se enciende.

3. Cargue la batería durante 24 horas. Cuando la desbrozadora está totalmente cargada, la luz roja se apaga y se enciende la luz verde.

**Hinweis:** No es posible cargar demasiado la desbrozadora. Déjela siempre conectada al cargador mientras no la está usando.

## Cómo arrancar la desbrozadora

Para arrancar la desbrozadora, tire hacia atrás del interruptor situado encima de la empuñadura, y apriete el gatillo.



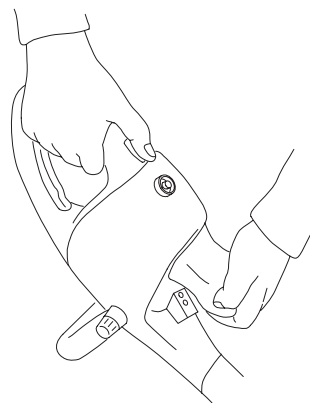
m-6309

## Cómo para la desbrozadora

Para parar la desbrozadora, suelte el gatillo y el interruptor.

## Cómo recortar los bordes

Para recortar los bordes del césped, gire y sujete la desbrozadora según muestra la imagen. Esto le permitirá usar la desbrozadora con la cuerda de corte perpendicular al suelo.

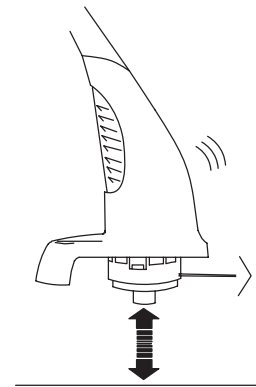


m-6311

## Cómo alargar la cuerda

Para aumentar la longitud de la cuerda de corte, golpee el carrete contra el suelo con la desbrozadora en marcha.

**Hinweis:** La cuchilla situada debajo del protector cortará la cuerda a la longitud correcta. Para más información sobre cómo cambiar la longitud máxima de la cuerda, consulte Cómo ajustar la longitud máxima de la cuerda.



**WICHTIG:** Siga estas precauciones para asegurar el rendimiento óptimo de la cuerda.

- **No sujete el carrete contra el suelo.**
- Para ayudar a evitar enredos, dé un solo golpe para alargar la cuerda. Si se requiere más cuerda, espere unos segundos antes de golpear el cabezal de la desbrozadora.
- Si la cuerda no se alarga de vez en cuando, se desgastará hasta el ojal. Cuando la desbrozadora se para, la cuerda corta **puede retraerse dentro del cabezal de corte**. Si esto ocurre, retire el carrete, vuelva a pasar la cuerda por el ojal y monte el carrete en la desbrozadora.

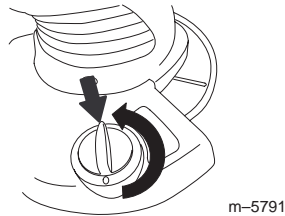
## Cómo ajustar la longitud máxima de la cuerda

Usted puede cambiar la longitud máxima de la cuerda de corte, para cortar justo por dentro de la guía de alambre (para recortar junto a plantas u otras estructuras que pudieran resultar dañadas por la cuerda), o para que se extienda más allá de la guía, con el radio de corte máximo (para recortes y arreglo de bordes en general).

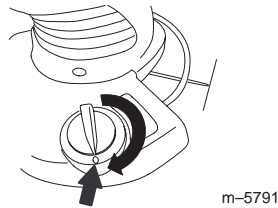


La cuchilla que está debajo del protector está afilada y puede cortar. Tenga cuidado al manipular la desbrozadora para no cortarse accidentalmente.

Para acortar la cuerda y cortar justo por dentro de la guía de alambre, empuje hacia dentro el pomo rojo del protector y gírelo en el sentido contrario a las agujas del reloj.



Para alargar la cuerda con objeto de que corte por fuera de la guía de alambre con el radio de corte máximo de 25 cm, empuje hacia dentro el pomo rojo del protector y gírelo en el sentido de las agujas del reloj.



Después de cambiar el ajuste del pomo, utilice la desbrozadora de la forma habitual, haciendo avanzar la cuerda golpeando el carrete sobre el suelo.

## Consejos de operación

Para reducir el desgaste de la cuerda y mejorar el rendimiento de corte, utilice las siguientes técnicas:



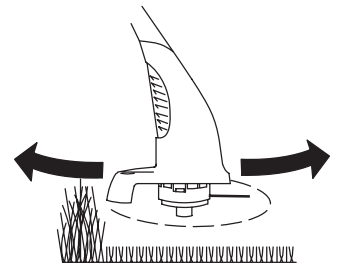
Quando la desbrozadora está en marcha, el cabezal de corte gira. Si usted toca la cuerda de corte o el cabezal de corte, puede lesionarse.

- Mantenga el cabezal de corte alejado de sus pies y de otras personas.
- Lleve calzado y pantalón largo al usar la desbrozadora.
- Asegúrese de que el cabezal de corte se ha parado antes de examinar o realizar ajustes o mantenimiento en el cabezal de corte. No arranque la desbrozadora a menos que las manos estén sobre los dos manillares y el cabezal de corte esté cerca del suelo.



Durante la operación, la desbrozadora puede arrojar objetos hacia el operador o hacia otras personas, causando lesiones.

- Lleve gafas de seguridad u otra protección ocular adecuada, pantalón largo y zapatos mientras utiliza la desbrozadora.
- Mantenga a otras personas y animales alejados de la zona de trabajo.
- Retire de la zona de trabajo cualquier alambres, cuerda u objeto similar que pudiera enredarse en la cuerda giratoria.
- Utilice la desbrozadora únicamente cuando la hierba y las malas hierbas están secas.
- Mueva la desbrozadora lentamente, introduciéndola y retirándola de la zona a cortar.
- Si la hierba o las malas hierbas a cortar tienen más de 20 cm de alto, córtelas desde arriba hacia abajo en pequeños incrementos.
- **No fuerce la desbrozadora.** Deje que la misma punta de la cuerda de nylon realice el corte.



## Cómo cambiar la cuerda

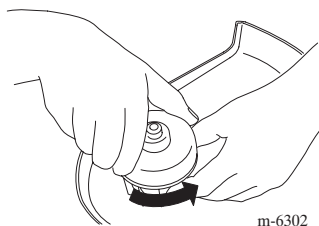
Para cambiar la cuerda, usted puede adquirir un carrete nuevo de cuerda pre-enrollado (modelo n° 88175, 88052 u 88035) o adquirir cuerda a granel 1,6 mm de diámetro, x 9 m de largo) para enrollar en el carrete antiguo. Puede adquirir ambos en su Distribuidor Toro Autorizado.



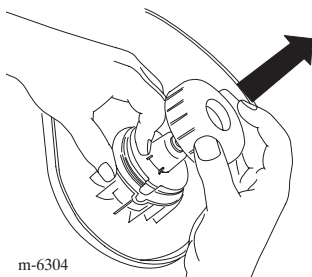
El alambre, la cuerda normal, los cuchillos de plástico u otros materiales que no sean la cuerda de nylon monofilamento Toro de 1,6 mm de diámetro pueden sobrecargar el motor, y posiblemente provocar un incendio o una descarga eléctrica. No utilice ningún material que no sea la cuerda de nylon monofilamento Toro de 1,6 mm de diámetro, con longitud máxima de 9 metros.

### Cómo retirar el carrete

1. Gire la tapa en el sentido contrario a las agujas del reloj para retirarlo.



2. Retire la tapa y el carrete.



**Hinweis:** Si se cae el muelle, instálelo antes de instalar el carrete.

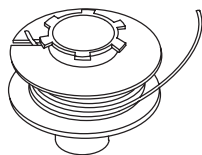
3. Limpie a fondo el cabezal de corte y la tapa y asegúrese de que no tienen piezas desgastadas o dañadas.

### Cómo rebobinar el carrete

**Hinweis:** Si usted va a cambiar el carrete por uno nuevo, pre-enrollado, puede desechar el carrete vacío y saltarse esta sección.

1. Retire cualquier cuerda que queda en el carrete.

2. Enganche un extremo de la cuerda al fondo de la ranura del carrete, dejando que sobresalga no más de 3 mm.



3. Enrolle la cuerda en el sentido que marca la flecha del carrete, de forma homogénea, en el canal del carrete.

**Hinweis:** La desbrozadora no funcionará correctamente si la cuerda se enrolla en sentido contrario, si el extremo de la cuerda sobresale más de 3 mm, o si la cuerda del carrete mide más de 9 metros.

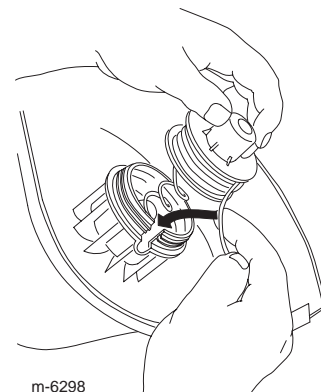
### Instalación del carrete



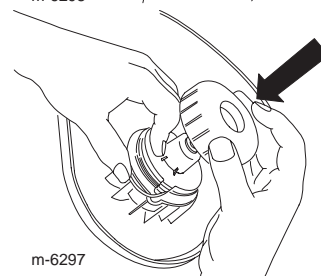
Si usted no instala correctamente el carrete y la tapa, la desbrozadora podría arrojarlos durante la operación, causando lesiones a usted o a otras personas.

**Asegúrese de instalar correctamente el carrete y la tapa.**

1. Sujetando la cuerda y el carrete, introduzca el carrete en el cabezal de corte y pase la cuerda por el ojal.



2. Sujetando la cuerda y el carrete, coloque la tapa en el carrete.



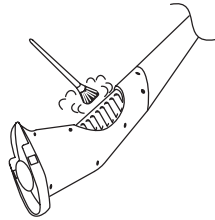
3. Coloque la tapa firmemente girándola en el sentido de las agujas del reloj.



# Mantenimiento

Después de cada uso de la desbrozadora, complete los procedimientos siguientes:

- Limpie la desbrozadora con un paño húmedo. **No lave la desbrozadora con una manguera ni la sumerja en agua.**
- Limpie o rasque el cabezal de corte y la zona del carrete si hay señales de acumulación de suciedad o recortes.
- Compruebe y apriete todos los cierres. Repare o sustituya cualquier pieza dañada o que falte.
- Cepille cualquier suciedad de las entradas de aire.



**WICHTIG:** Mantenga las entradas de aire libres de hierba y suciedad para evitar que se sobrecaliente el motor.

# Almacenamiento

Si no va a utilizar la desbrozadora durante más de un mes, desconecte el cargador de la red y de la desbrozadora una vez que ésta se haya cargado por completo. No guarde la desbrozadora con el cargador enchufado. Si almacena la desbrozadora en un lugar caldeado, se reducirá la vida de la batería. Si es necesario guardar la desbrozadora en un lugar caldeado, cargue la batería durante 24 horas cada 2–3 meses si no se utiliza.

# Mantenimiento

Toro ha diseñado este producto para que le proporcione años de funcionamiento sin problemas. Si necesita mantenimiento, lleve el producto a su Distribuidor Toro Autorizado. Su Distribuidor Toro ha recibido formación especial en la reparación de los productos Toro y se asegurará de que su Toro siga siendo "Todo" Toro.

## Cómo deshacerse de la batería

Si la batería ya no mantiene la carga, usted podrá adquirir una batería nueva en su Distribuidor Autorizado, quien se la instalará. Si desea desechar la desbrozadora, retire y recicle la batería antes de hacerlo.



**Los bornes, terminales y otros accesorios de la batería contienen plomo y compuestos de plomo, productos químicos reconocidos por el Estado de California como causantes de cáncer y daños reproductivos. Lávese las manos después de manejar el material.**

1. Retire las fijaciones que sujetan las dos mitades de la empuñadura y separe las dos mitades.
2. Retire la batería y desconéctela de los cables.
3. Deseche la desbrozadora.
4. Recicle la batería de plomo/ácido según la normativa local.

# Veiligheid

**WAARSCHUWING! – Bij het gebruik van de machine moeten de veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen. Met het oog op uw veiligheid en die van de omstanders verzoeken wij u deze instructies te lezen voordat u de machine in gebruik neemt. Bewaar de instructies op een veilige plaats voor toekomstig gebruik.**

**Het is van essentieel belang dat u of elke andere gebruiker van de machine eerst de handleiding leest en begrijpt alvorens de machine in gebruik te**

nemen. Let vooral op het veiligheidssymbool  dat betekent VOORZICHTIG, WAARSCHUWING of GEVAAR – instructie voor persoonlijke veiligheid. Lees die instructie en zorg dat u die begrijpt omdat deze betrekking heeft op de veiligheid. **Niet-naleving van deze instructies kan leiden tot lichamelijk letsel, brandgevaar of een elektrische schok.**

De volgende veiligheidsinstructies zijn ontleend aan de Europese norm EN 786:1996:

- Draag oogbescherming of een veiligheidsbril.
- U mag de machine nooit laten bedienen door kinderen of personen die niet bekend zijn met deze instructies.
- Stop de machine wanneer er personen, met name kinderen, en huisdieren in de buurt van het werkgebied verschijnen.
- Gebruik de machine uitsluitend bij daglicht of goed kunstlicht.
- Voordat u de machine in gebruik neemt of nadat deze een voorwerp heeft geraakt, moet u de machine controleren op tekenen van slijtage of beschadiging.
- Gebruik de machine nooit als schermen zijn beschadigd of ontbreken.
- Houd uw handen en voeten te allen tijde uit de buurt van de snijdraad, vooral als u de motor start.
- Pas op dat u niet gewond raakt door het snijmes aan de onderkant van de trimmer. Nadat u een nieuwe snijdraad hebt gemonteerd, moet u altijd de machine weer in de normale positie zetten voordat u de motor start.
- Gebruik nooit metalen snijelementen.
- Gebruik ter vervangen nooit onderdelen en accessoires die niet zijn geleverd of aanbevolen door Toro.
- Zorg ervoor dat de ventilatiegaten altijd vrij van rommel blijven.
- De machine weegt 4,1 kg.

- Na gebruik moet u de machine controleren op beschadiging.
- Als u de machine niet gebruikt, moet u deze buiten bereik van kinderen opslaan.
- Als de trimmer moet worden gerepareerd, dient u de machine naar een erkende Toro-dealer te brengen.
- Gebruik ter vervanging uitsluitend onderdelen en accessoires van Toro.

## Geluidsdruk

Deze machine oefent een geluidsdruk van 83,5 dBA uit op het gehoor van de bestuurder, gebaseerd op metingen bij identieke machines volgens procedures zoals vastgelegd in Richtlijn 98/37/EG.

## Geluidsvermogen

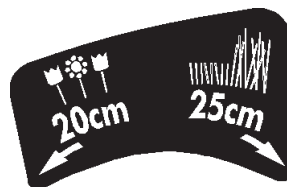
Deze machine heeft een geluidsniveau van 96 dBA, gebaseerd op metingen bij identieke machines volgens procedures zoals vastgelegd in Richtlijn 2000/14/EG.

## Trilling op handen/armen

Deze machine heeft een maximaal trillingsniveau van 1,69 m/s<sup>2</sup> op de handen en armen, gebaseerd op metingen bij identieke machines volgens procedures zoals vastgelegd in Richtlijn 98/37/EG.

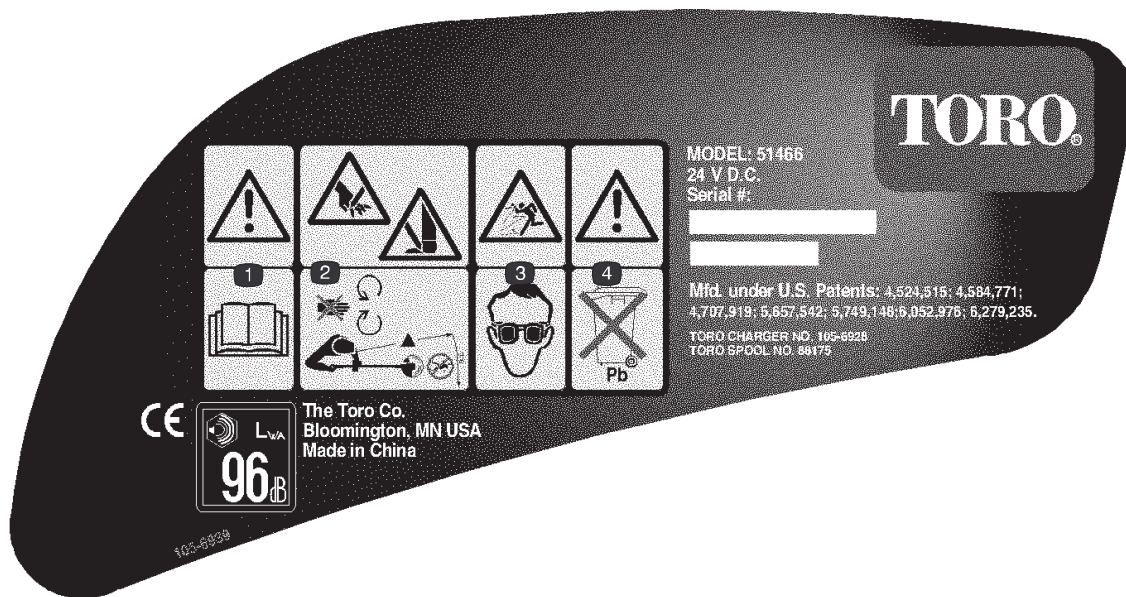
## Veiligheids- en instructiestickers

**WICHTIG:** Veiligheidsstickers en veiligheidsinstructies bevinden zich bij plaatsen waar gevaar kan ontstaan. Vervang verdwenen of beschadigde stickers.



106-1932

1. Kort de draad in tot een snijdiameter van 20 cm om binnen de draadgeleider te trimmen.
2. Verleng de draad tot een snijdiameter van 25 cm om buiten de draadgeleider te trimmen.



105-6939

1. Waarschuwing – Lees de *Gebruikershandleiding*
2. Handen of voeten kunnen worden gesneden – Blijf uit de buurt van bewegende onderdelen. Houd omstanders op een afstand.
3. Machine kan voorwerpen uitwerpen – Draag oogbescherming.
4. Waarschuwing – Bevat lood; niet weggooien.

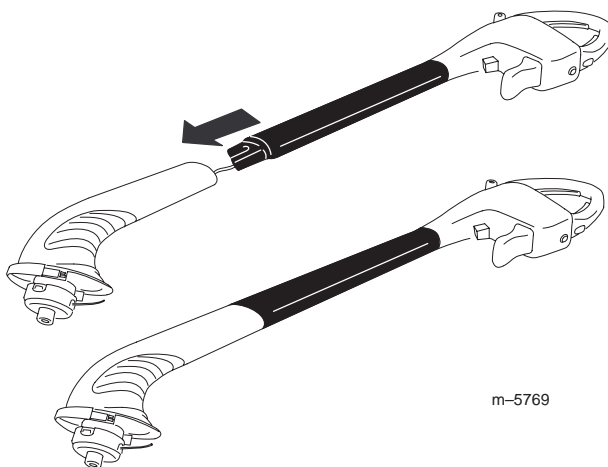
## Montage

### De trimmer monteren

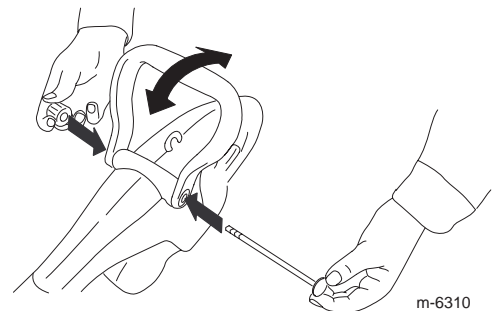
1. Steek de kabel die de twee helften van de trimmer verbindt, in het zwarte middendeel.

**Hinweis:** Let erop dat de kabel niet wordt verdraaid.

2. Sluit het zwarte middendeel aan op de motorkast.

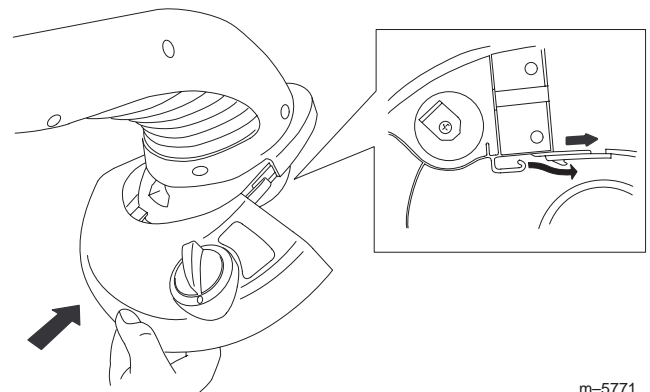


3. Monteer de bovenste handgreep met behulp van de lange bout en de vingermoer, zoals wordt getoond op de afbeelding.



**Hinweis:** U kunt de bovenste handgreep in een afstellen in een stand die u comfortabel en prettig vindt.

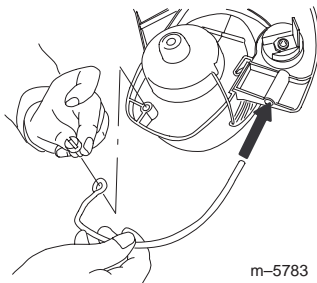
4. Monteer de beschermkap zoals wordt getoond op de afbeelding door deze vast te klikken aan beide zijden van de trimmer.





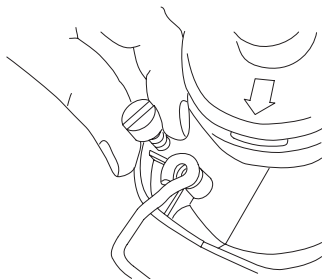
Het mes onder de beschermkap is scherp en kan snijwonden veroorzaken. Zorg ervoor dat u zich niet per ongeluk snijdt als u bezig bent met de trimmer.

5. Monteer de metalen draadgeleider.



m-5783

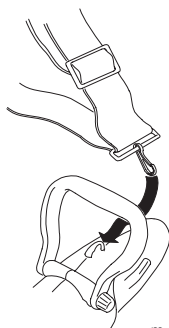
6. Zet de draadgeleider vast met de vingerschroef.



m-5784

7. Bevestig desgewenst de schouderriem aan de trimmer.

8. U kunt de lengte van de riem afstellen door de stelgesp te verschuiven zodat de riem comfortabel zit.



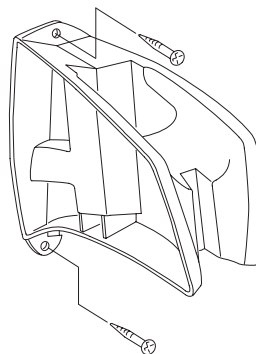
m-6307

## Oplader monteren

Monteer de oplader binnenshuis (bijvoorbeeld in een garage of een andere droge plaats) in de buurt van een stopcontact en buiten het bereik van kinderen. Zorg ervoor dat de ruimte vrij van rommel en vuil is. U moet erop letten dat de oplader hoog genoeg is gemonteerd zodat de trimmer onbelemmerd daaronder kan hangen.

Er zijn twee houten schroeven bijgeleverd voor de montage van de oplader. Als u de oplader wilt monteren aan een wandplaat, moet u twee muurankers voor de schroeven kopen.

1. Plaats de oplader tegen de muur en markeer de plaatsen voor de gaten.



m-5787

2. U boort de geleidingsgaten op de volgende wijze:

- Als u de oplader monteert op wandplaat, pleisterwerk of cement, boort u twee gaten voor de muurankers (volgens de aanwijzingen van de fabrikant van de muurankers) op de gemarkeerde plaatsen.
- Als u de oplader monteert op hout, boort u twee gaten die iets kleiner zijn dan de diameter van de schroefdraad, op de gemarkeerde plaatsen.

3. Als u de oplader monteert op wandplaat, pleister of cement, moet u de twee muurankers in de gaten steken.

4. Houd de oplader tegen de muur en draai de schroeven in de muur ankers of de gaten.

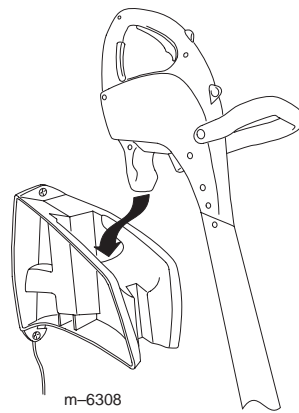
# Gebruiksaanwijzing

## Accu opladen

Laad de accu 24 uur op voor het eerste gebruik en vervolgens na elk gebruik in een ruimte die vrij van rommel en vuil is.

**WICHTIG:** De accu moet altijd worden opgeladen nadat de trimmer is gebruikt. Als de machine wordt opgeslagen met een lege accu, zal dit de levensduur van de accu bekorten. Deze loodaccu heeft geen geheugen en hoeft niet helemaal leeg te zijn voordat deze wordt opgeladen.

1. Steek de trimmer in de oplader.



m-6308

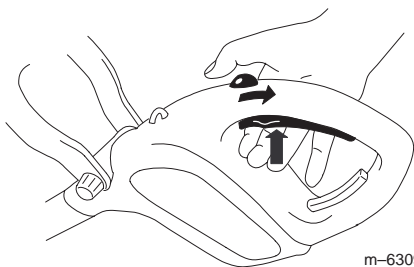
**WICHTIG:** Gebruik uitsluitend de oplader die wordt geleverd bij de trimmer of een originele Toro-oplader die verkrijgbaar is bij een erkende Toro-dealer.

2. Sluit de oplader aan op een stopcontact.  
Het rode oplaadlampje onder de handgreep van de trimmer gaat branden.
3. Laad de accu gedurende 24 uur op. Als de accu van de trimmer volledig is opgeladen, dooft het rode lampje en gaat het groene lampje branden.

**Hinweis:** De trimmer kan niet te ver worden opgeladen. Houd de trimmer op de oplader als u die niet gebruikt.

## De trimmer starten

Om de trimmer te starten, trekt u de schakelaar op de handgreep naar achteren en drukt u de trekker in.



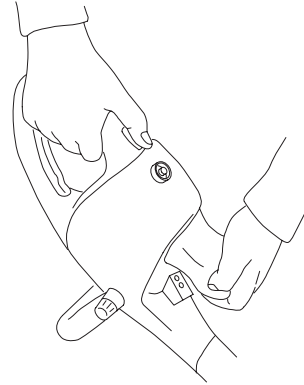
m-6309

## De trimmer afzetten

Om de trimmer af te zetten, zet u de trekker en schakelaar vrij.

## Afwerking van grasranden

Om de trimmer als kantensnijder te gebruiken, moet u de trimmer kantelen en vasthouden zoals wordt getoond op de afbeelding. Hierdoor kunt u de snijdraad in een verticale positie en opzichte van de grond houden.

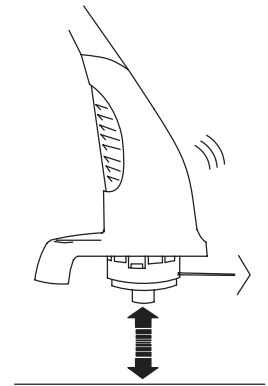


m-6311

## De draad verlengen

Om de snijdraad te verlengen, klopt u met de spoel op de grond terwijl de trimmer loopt.

**Hinweis:** Het mes onder het scherm zal de draad op de juiste lengte snijden. Voor informatie over wijziging van de maximumlengte van de draad, zie Maximumlengte van draad wijzigen.



**WICHTIG:** Houd u aan de volgende voorzorgsmaatregelen ten behoeve van een optimale werking van de snijdraad.

- **Zorg ervoor dat de spoel niet op de grond komt.**
- Om te voorkomen dat de draad in de knoop raakt, mag u de trimmer maar een maal op de grond kloppen om de draad te verlengen. Als meer draad nodig is, moet u een paar seconden wachten voordat u met de kop van trimmer op de grond klopt.
- Als de draad niet af en toe naar voren wordt getrokken, zal deze slijten tot aan het ringetje. Als de trimmer stopt, kan de korte draad **terugschieten in de snijkop**. In dat geval moet u de spoel verwijderen, de draad weer door het ringetje voeren en de spoel op de trimmer monteren.

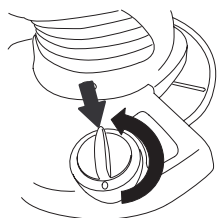
## Maximumlengte van draad wijzigen

De maximumlengte van de snijdraad kan worden gewijzigd: u kunt de draad inkorten om binnen de metalen draadgeleider te trimmen (om naast planten en constructies te trimmen die de draad anders zou beschadigen) of verlengen tot buiten de geleider zodat u over de volledige trimstrook kunt trimmen (voor algemeen trimwerk en afwerking van grasranden).



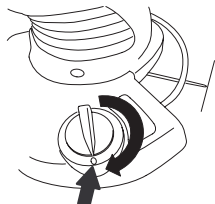
Het mes onder de beschermkap is scherp en kan snijwonden veroorzaken. Zorg ervoor dat u zich niet per ongeluk snijdt als u bezig bent met de trimmer.

Om de snijdraad in te korten tot binnen de draadgeleider, moet u de rode knop op de beschermkap indrukken en deze linksom draaien



m-5791

Om de snijdraad te verlengen tot buiten de geleider zodat u over de volledige trimstrook (25 cm) kunt trimmen, moet u de rode knop op de beschermkap indrukken en deze rechtsom draaien



m-5791

Nadat u de knopinstelling hebt veranderd, kunt u de trimmer normaal gebruiken waarbij u de draad doorschuift door met de spoel op de grond te kloppen.

## Tips voor bediening en gebruik

Om slijtage van de draad te beperken en de trimprestaties te verbeteren, moet u bij het trimmen als volgt te werk gaan:



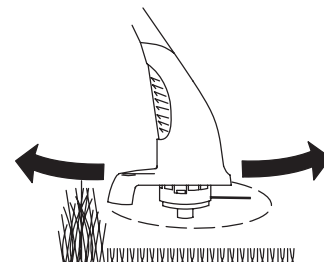
Als de trimmer loopt, draait de snijkop rond. Als u in aanraking komt met de snijdraad of de snijkop, kunt u letsel oplopen.

- Houd de snijkop uit de buurt van uw voeten en omstanders.
- Draag schoenen en een lange broek als u de trimmer gebruikt.
- Zorg ervoor dat de snijkop stilstaat, voordat u deze een onderhoudsbeurt geeft of nakijkt. Start de trimmer pas als u beide handgrepen in uw handen hebt en de snijkop omlaag vlakbij de grond is.



Tijdens het gebruik kan de trimmer voorwerpen uitwerpen in de richting van de gebruiker of een omstander, waardoor letsel kan worden veroorzaakt.

- Draag tijdens het trimmen een veiligheidsbril of andere oogbescherming, een lange broek en schoenen.
- Houd mensen en huisdieren uit de buurt van het werkgebied.
- Verwijder draden, touwen en soortgelijk materiaal die verward kunnen raken in de draaiende snijdraad, uit het werkgebied.
- Trim uitsluitend als het gras en het onkruid droog zijn.
- Beweeg de trimmer langzaam in en uit het gebied dat u trimt.



- Snij onkruid of gras dat langer is dan 20 cm, van boven naar beneden in kleine stappen.
- **Let erop dat u de trimmer niet overbelast.** Trim met *het uiteinde* van de draad.

## De draad vervangen

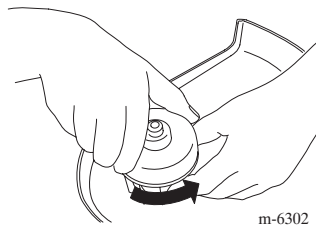
Als u de draad wilt vervangen, kunt u een nieuwe, vooraf gewonden draadspoel (modelnr. 88175, 88052 of 88035) kopen of gebruik maken van los verkrijgbaar draad (1,6 mm diameter x 9 m) dat u kunt winden om de oude spoel. Deze zijn allebei verkrijgbaar bij een erkende Toro-dealer.



**Gebruik geen metaaldraad, touw, kunststof messen of ander materiaal dan nylon monofilament van Toro met een diameter van 1,6 mm, omdat dit de motor kan overbelasten, met de kans op brand of een elektrische schok. Gebruik uitsluitend nylon monofilament van Toro met een diameter van 1,6 mm en een maximale lengte van 9 meter.**

## De spoel verwijderen

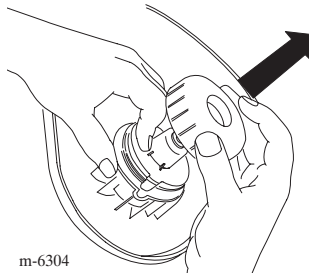
1. Draai de kap linksom.



2. Verwijder de kap en de spoel.

**Hinweis:** Als de veer van de snijkop raakt, moet u de veer plaatsen voordat u de spoel monteert.

3. Reinig de snijkop en de kap grondig en controleer deze op beschadigde of versleten onderdelen.

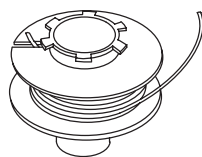


## De spoel opnieuw opwinden

**Hinweis:** Als u de spoel vervangt door een nieuwe, vooraf gewonden spoel, moet u de lege spoel weggooien en dit hoofdstuk overslaan.

1. Verwijder snijdraad dat nog om de spoel zit.

2. Haak een uiteinde van de draad **helemaal** in de gleuf op de spoel, **maar laat niet meer dan 3 mm uitsteken.**



3. Wind de draad gelijkmatig in de richting van de pijl op de spoel tussen de opstaande randen van de spoel.

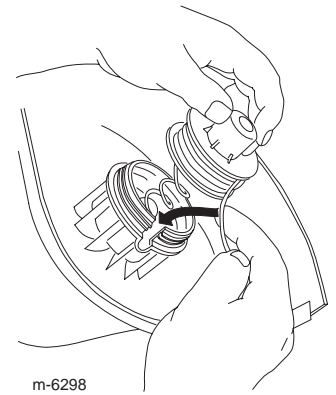
**Hinweis:** De trimmer zal niet correct functioneren als de draad in de verkeerde richting wordt gewonden, het uiteinde van de draad meer dan 3 mm uitsteekt of meer dan 9 meter draad op de spoel wordt gewonden.

## De spoel monteren

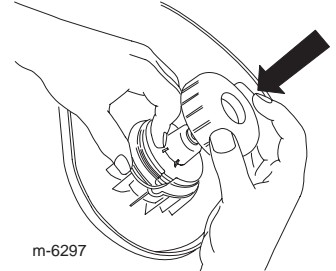


**Als u de spoel en de kap niet correct monteert, kan de trimmer deze tijdens het gebruik wegwerpen, waardoor de gebruiker en omstanders letsel kunnen oplopen. Zorg ervoor dat de spoel en de kap correct zijn gemonteerd.**

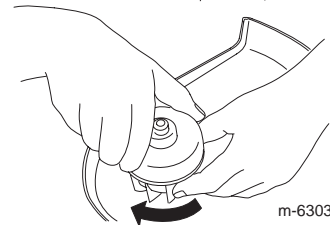
1. Steek de spoel in de snijkop en de draad in het ringetje terwijl u de draad en de spoel vasthoudt.



2. Houd de lijn en de spoel vast en plaats de kap op de spoel.



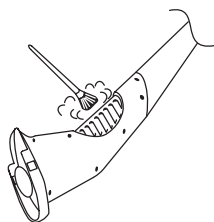
3. Draai de kap rechtsom totdat deze vastzit.



# Onderhoud

Telkens nadat de trimmer is gebruikt, moeten de volgende procedures worden uitgevoerd:

- Veeg de trimmer schoon met een vochtige doek. **U mag de trimmer niet schoonspuiten of onderdompelen in water.**
- Veeg of krab aangekoekt vuil of maaisel van de snijkop en de spoel.
- Controleer alle bevestigingen en draai ze aan. Als een onderdeel is beschadigd of verdwenen, moet u dit repareren of vervangen.
- Borstel rommel van de luchtinlaatopeningen.



**WICHTIG:** Houd de luchtinlaatopeningen vrij van gras en rommel om te voorkomen dat de motor oververhit raakt.

# Opslag

Als de trimmer langer dan één maand niet wordt gebruikt, moet u de oplader losmaken van het stopcontact en de trimmer nadat de accu van de trimmer volledig is opgeladen. Sla de trimmer niet op als de oplader nog is aangesloten op het stopcontact. Opslag in een warme ruimte zal de levensduur van de accu bekorten. Als u de trimmer moet opslaan in een warme ruimte, dient u de accu om de 2–3 maanden gedurende 24 uur op te laden als de trimmer niet wordt gebruikt.

# Onderhoud

Toro heeft dit product ontworpen om u jarenlang probleemloos gebruik te bieden. Indien u service nodig hebt, kunt u het product naar een erkende Toro-dealer brengen. Uw Toro-dealer is speciaal opgeleid om Toro-producten te repareren en zal ervoor zorgen dat uw Toro-product “Volledig” Toro blijft.

## Accu afvoeren

Als de accu niet meer kan worden opgeladen, kunt u een nieuwe accu kopen en deze laten monteren door een erkende Toro-dealer. Als u de trimmer wilt wegdoen, moet u eerst de accu verwijderen en naar een inzamelstation brengen.




**Accuklemmen, accupolen en dergelijke onderdelen bevatten lood en loodverbindingen. Van deze stoffen is bekend dat ze kanker en schade aan de voortplantingsorganen veroorzaken. Was altijd uw handen nadat u met deze onderdelen in aanraking bent geweest.**

1. Verwijder de bevestigingen waarmee de twee helften van de handgreep aan elkaar vastzitten, en trek de helften van elkaar.
2. Verwijder de accu en maak deze los van de kabels.
3. Gooi de trimmer weg.
4. Voer de loodaccu af volgens de plaatselijk geldende voorschriften.

# Säkerhet

**WARNING! – Säkerhetsföreskrifterna måste iakttas under maskindrift. Läs de här instruktionerna innan maskinen sätts i drift för din egen och kringståendes säkerhet. Förvara instruktionerna säkert för framtida behov.**

Det är viktigt att du eller någon annan som använder utrustningen läser och förstår innehållet i den här bruksanvisningen innan den tas i drift. Var särskilt uppmärksam på varningssymbolen  som betyder FÖRSIKTIGHET, VARNING eller FARA – föreskrifter för personlig säkerhet. Läs och var införstådd med anvisningarna eftersom de rör säkerhet. **Personskador och risk för brand eller elchock kan bli följden om föreskrifterna inte följs.**

Nedanstående säkerhetsföreskrifter har anpassats från den europeiska standarden EN 786:1996:

- Bär skyddsglasögon.
- Låt aldrig barn eller personer som inte känner till anvisningarna köra maskinen.
- Upphör att använda maskinen om människor, särskilt barn, eller sällskapsdjur befinner sig i närheten.
- Använd endast maskinen i dagsljus eller bra belysning.
- Undersök maskinen för tecken på slitage eller skador och utför nödvändiga reparationer varje gång maskinen används samt om du kört på ett föremål (gör detta innan du använder maskinen).
- Kör aldrig gräsklipparen med skadade skydd eller om skydden inte sitter på plats.
- Håll alltid händer och fötter borta från klippenheterna, särskilt när motorn slås på.
- Var försiktig så att du inte skadar dig på tråden på trimmerns undersida. Vänd alltid maskinen till sitt upprätta arbetsläge innan den slås på när en ny tråd har monterats.
- Använd aldrig klippelement av metall
- Använd aldrig reservdelar som inte tillhandahållits eller rekommenderas av Toro Company.
- Se till att ventilöppningarna alltid hålls fria från skräp.
- Maskinen väger 4,1 kg.

- Undersök maskinen för skada efter användning.
- Maskinen ska förvaras oåtkomligt för barn när den inte används.
- Ta med trimmern till en auktoriserad Toro-återförsäljare om den är i behov av reparation.
- Använd endast Toro originalreservdelar och tillbehör.

## Ljudtrycksnivå

Maskinen ger en ljudtrycksnivå vid förarens öra på 83.5 dB(A), grundat på mätningar av identiska maskiner enligt direktiv 98/37/EG.

## Ljudstyrka

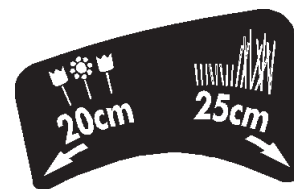
Maskinen ger en garanterad ljudstyrka på 96 dB(A), grundat på mätningar av identiska maskiner enligt direktiv 2000/14/EG.

## Vibration, hand/arm

Maskinen ger inte en hand-/armvibration som överstiger 1,69 m/s<sup>2</sup>, grundat på mätningar av identiska maskiner enligt direktiv 98/37/EG.

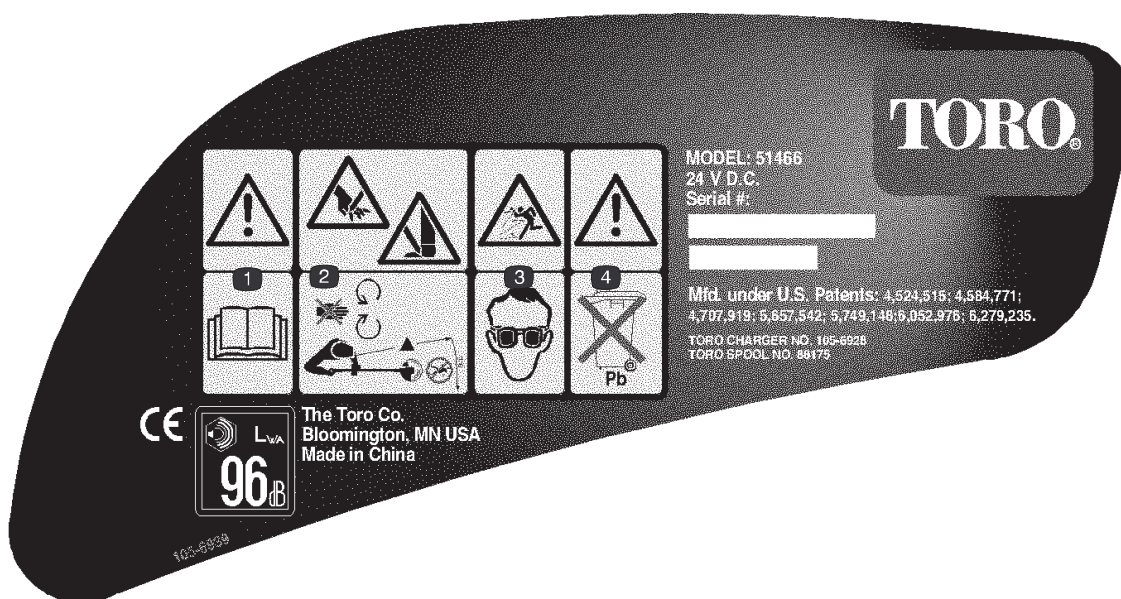
## Säkerhets-/instruktionsdekal

**WICHTIG:** Säkerhets- och instruktionsdekalerna sitter nära potentiella farozoner. Byt ut skadade eller försvunna dekaler.



106-1932

1. Korta ner tråden till 20 cm diameter, för att klippa innanför trädguiden.
2. Förläng tråden till 25 cm diameter, för att klippa utanför trädguiden.



105-6939

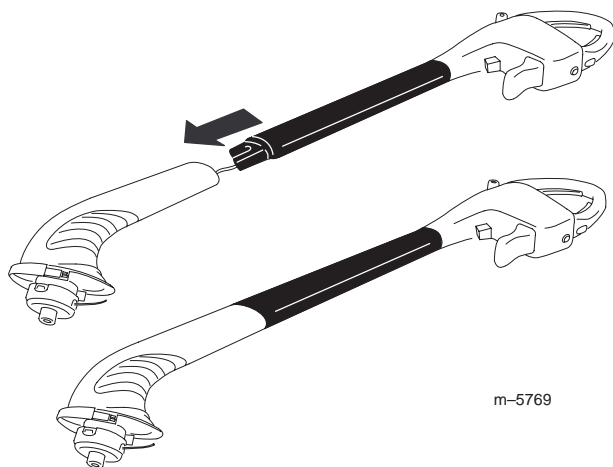
1. Varning – läs *bruksanvisningen*.
2. Risk för att kapa händer och fötter – håll dig borta från rörliga delar. Håll kringstående borta.
3. Risk för kringflygande föremål – använd ögonskydd.
4. Varning – innehåller bly; får inte kastas i hushållssoporna.

## Uppriggning Montering av trimmern

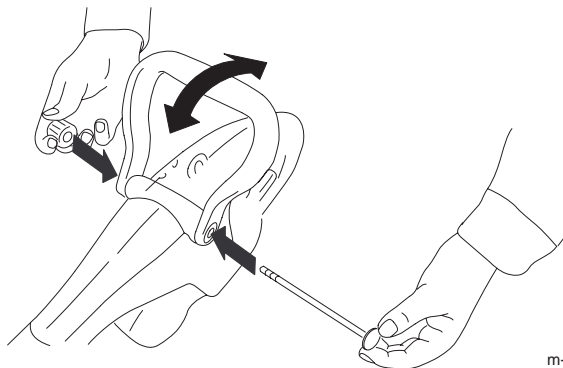
5. Sätt i kabeln som ansluter trimmerns två halvor i det svarta mittstycket.

**Hinweis:** Se till att kabeln inte är snodd.

6. Anslut den svarta mittsektionen till motorhuset.

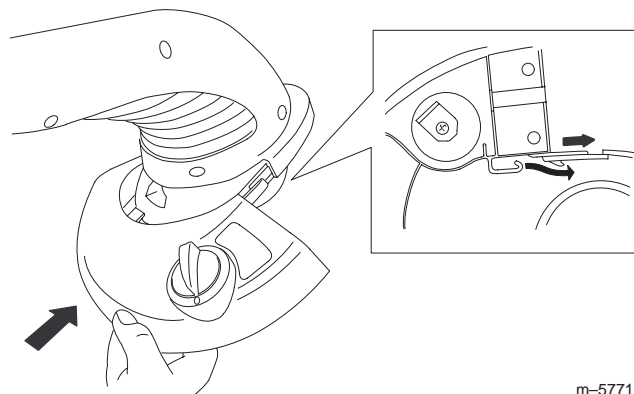


7. Montera den övre handtagsdelen, som bilden visar, med hjälp av den långa bulten och vingmuttern.



**Hinweis:** Den övre handtagsdelen kan justeras till ett läge som är bekvämt och balanserat för dig.

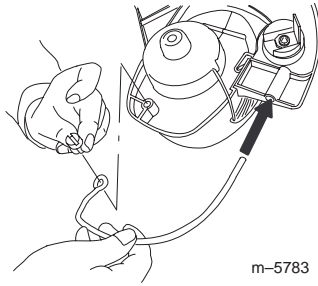
8. Montera skyddet såsom bilden visar och snäpp fast det på trimmerns bägge sidor.





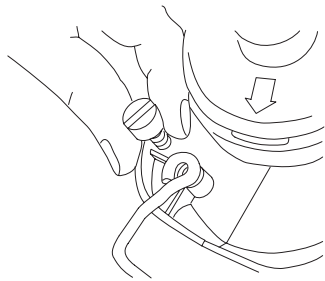
**Kniven under skyddet är vass och kan ge skärsår. Var försiktig när du hanterar trimmern så att du inte skär dig av misstag.**

**9. Montera metalltrådsguiden.**



m-5783

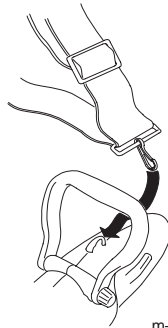
**10. Fäst trådguiden med vingskruven.**



m-5784

**11. Fäst axelremmen till trimmern, om så önskas.**

**12. Justera remmens längd genom att flytta justerspännet tills remmen passar dig.**



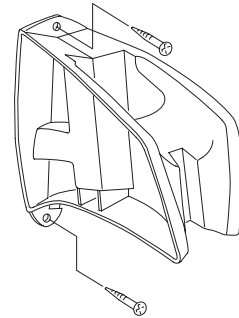
m-6307

## Montering av laddaren

Montera laddaren inomhus (t.ex. i ett garage eller något annat torrt utrymme) nära ett spänningsuttag och på avstånd från barn. Kontrollera också att området är fritt från bråte och skräp. Se även till att laddaren sitter tillräckligt högt, så att trimmern kan hänga obehindrat under den.

Två träskruvar medföljer för montering av laddaren. Om du vill montera laddaren på väggplatta, krävs två väggankare för skruvarna.

**1. Sätt laddaren mot väggen och märk ut var de två hålen ska vara.**



m-5787

**2. Förborra hålen på följande sätt:**

- Om laddaren ska monteras på väggplatta, gips eller cement, borrar du två hål för väggankarna (följ anvisningarna som medföljer väggankarna) på de markerade lägena.
- Om laddaren ska monteras på trä borrar du två hål, något mindre än skruvgängornas diameter, på de markerade lägena.

**3. Om laddaren ska monteras på väggplatta, gips eller cement, ska de två väggankarna föras in i hålen.**

**4. Håll laddaren mot väggen och skruva in skruvarna i väggankarna eller hålen.**

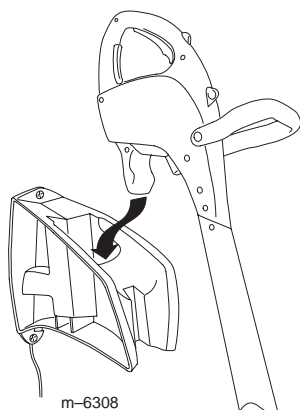
# Körning

## Laddning av batteriet

Ladda batteriet i 24 timmar innan maskinen ska användas för första gången och därefter efter varje användning. Laddning ska ske på en ren plats fri från bråte och skräp.

**WICHTIG: Ladda alltid batteriet efter varje användning.** Om enheten förvaras med ett urladdat batteri minskar batteriets livslängd. Detta blybatteri (syra) har inget minne och behöver inte laddas ur innan det laddas på nytt.

1. Anslut trimmern till laddaren.



m-6308

**WICHTIG:** Använd endast den laddare som medföljer trimmern eller en Toro originalladdare från din auktoriserade Toro-återförsäljare.

2. Anslut laddaren till ett vägguttag.

Den röda lysdioden under handtagsdelen på trimmern tänds.

3. Ladda batteriet i 24 timmar. När trimmern är helt laddad, slocknar den röda lysdioden och den gröna lysdioden tänds.

**Hinweis:** Trimmern kan inte överladdas. Låt trimmern sitta i laddaren när den inte används.

## Starta trimmern

Starta trimmern genom att dra strömbrytaren ovanpå handtaget bakåt och klämma in avtryckaren.



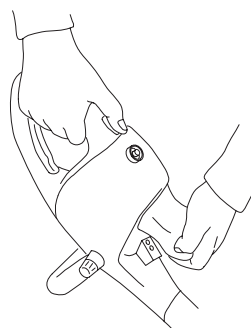
m-6309

## Stänga av trimmern

Stäng av trimmern genom att släppa avtryckaren och strömbrytaren.

## Kanttrimning

Använd trimmern som en kanttrimmer genom att vända den uppochner och hålla den som bilden visar. På så vis kan du föra tråden vinkelrätt mot marken.

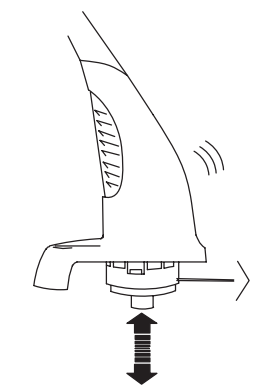


m-6311

## Förlänga tråden

Öka klipptrådens längd genom att knacka spolen på marken medan trimmern är igång.

**Hinweis:** Kniven under skyddet klipper tråden till korrekt längd. Se Justering av trådens maximilängd för information om hur du ändrar trådens maximilängd.



**WICHTIG:** Iakttag följande försiktighetsåtgärder för att försäkra optimal prestanda.

- **Håll inte spolen på marken.**
- Knacka bara en gång när du vill förlänga tråden, för att undvika trassel. Vänta ett par sekunder innan du knackar trimmerhuvudet igen om du behöver längre tråd.
- Om tråden inte dras fram emellanåt, slits den ner till ögat. Den korta tråden **kan dras in i klipp-huvudet** när trimmern stannar. Om detta skulle inträffa tar du bort spolen, matar tråden igenom ögat igen och monterar spolen till trimmern.

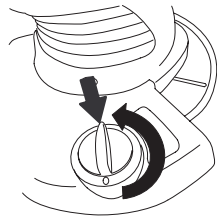
## Justering av trådens maximilängd

Du kan ändra klipptrådens maximala längd till att antingen klippa enbart inuti metalltrådsguiden (när trimmern används nära växter och konstruktioner som annars skulle förstöras av tråden), eller till att gå utanför guiden med full klippsveping (för allmän klippning och kanttrimning).



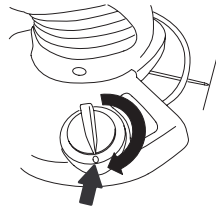
Kniven under skyddet är vasst och kan ge skärsår. Var försiktig när du hanterar trimmern så att du inte skär dig av misstag.

Korta av tråden för att klippa precis innanför trådsguiden genom att trycka in den röda ratten på skyddet och vrida den motsols.



m-5791

Förläng tråden för att klippa utanför trådsguiden med totalt 25 cm klippsveping genom att trycka in den röda ratten på skyddet och vrida den medsols.



m-5791

Kör trimmern som vanligt när du har ändrat rattläget och för fram tråden genom att knacka spolen på marken.

## Arbetstips

Minska trådslitaget och förbättra trimningsprestandan genom att tillämpa följande tekniker:



När trimmern är igång snurrar klipp huvudet. Om du kommer i kontakt med klipptråden eller klipp huvudet kan du skada dig.

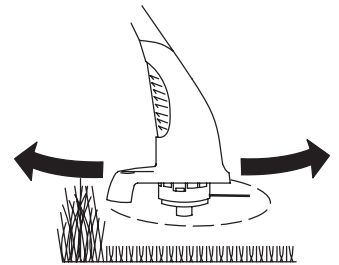
- Håll klipp huvudet borta från dina fötter och från kringstående.
- Ha skor och långbyxor på dig när du använder trimmern.
- Försäkra att klipp huvudet har stannat innan du utför service på eller undersöker det. Starta inte trimmern om inte du har bägge händerna på handtagen och klipp huvudet är nere vid marken.



Under användning kan trimmern kasta föremål i riktning mot operatören eller kringstående och orsaka skada.

- Bär skyddsglasögon eller annat lämpligt ögonskydd, långbyxor och skor under arbetet med trimmern.
- Håll människor och husdjur på avstånd från området som trimmas.

- Ta bort tråd-, rep- och snörliknande material från området som trimmas, för att undvika att de trasslar in sig i den roterande tråden.
- Trimma endast när gräset och ogräset är torrt.
- Flytta sakta trimmern in och ut över området som klipps.



- Klipp gräs som överstiger 20 centimeter eller ogräs uppifrån och ner i små steg.
- Trimmern får inte brukas med våld. Låt nylontrådens yttersta del göra klippningen.

## Byte av tråden

Vid utbyte av tråden kan du antingen köpa en ny, förrullad trådspole (modell nr 88175, 88052 eller 88035) eller bulktråd 1,6 mm diameter x 9 m som du kan rulla upp på den gamla spolen. Bägge finns att köpa från din auktoriserade Toro-återförsäljare.

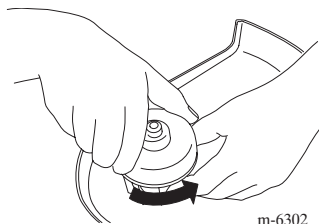


**Metalltråd, rep, plastknivar eller material andra än Toros nylonmonofilament med diameter 1,6 mm kan överbelasta motorn, vilket kan resultera i brand eller elchock.**

**Använd inte annat material än Toros nylonmonofilament med diameter 1,6 mm och en maximal trådlängd på 9 m.**

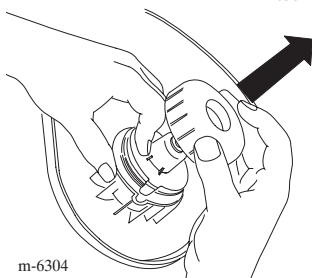
## Borttagning av spolen

1. Skruva av kåpan moturs.



2. Ta bort kåpan och spolen.

**Hinweis:** Om fjädern faller av ska du montera den innan spolen monteras.



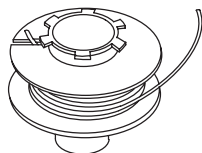
3. Rengör klipphuvudet och kåpan grundligt och undersök dem för skadade och utslitna delar.

## Rulla på ny tråd på spolen

**Hinweis:** Om du ersätter spolen med en ny förrullad spole ska du kassera den tomma spolen och hoppa över det här stycket.

1. Ta bort gammal klipptråd från spolen.

2. Kroka i den ena änden av tråden **så långt det går** i skåran på spolen, **låt högst 3 mm sticka ut.**



3. Vira upp tråden på spolen i pilens (på spolen) riktning i jämna varv mellan spolens flänsar.

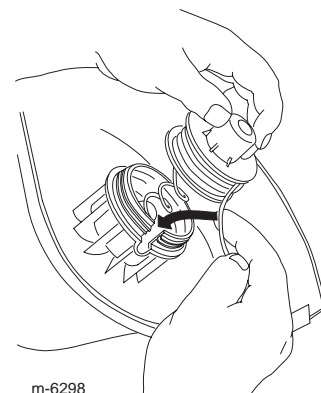
**Hinweis:** Trimmern kommer inte att fungera ordentligt om du rullar på tråden åt fel håll, om änden på tråden sticker ut mer än 3 mm eller om du rullar på mer än 9 m tråd på spolen.

## Montering av spolen

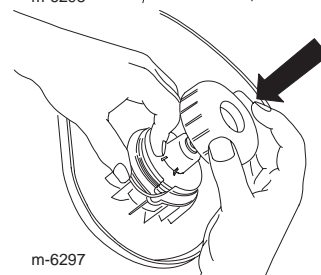


**Om du inte monterar spolen och kåpan ordentligt, kan trimmern kasta iväg dessa under arbetet och skada dig själv eller kringstående. Se till att du monterar spolen och kåpan ordentligt.**

1. För in spolen i klipphuvudet och tråden i ögat medan du håller i tråden och spolen.



2. Sätt kåpan på spolen medan du håller i tråden och spolen.



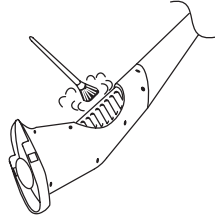
3. Skruva på kåpan medsols tills den sitter fast ordentligt.



# Underhåll

Utför följande procedur varje gång trimmern har använts:

- Torka av trimmern med en ren fuktig trasa.  
**Spruta inte över trimmern med en vattenslang eller sänk ned den i vatten.**
- Torka eller skrapa klipphuvud- och spolområdet så snart smuts eller gräsklipp har ansamlats.
- Kontrollera och dra åt alla fästelement. Laga eller byt ut skadade eller försvunna delar.
- Borsta bort skräp från luftintagen.



**WICHTIG:** Håll luftintagsventilerna fria från gräs och skräp för att förhindra att motorn överhettas.

# Förvaring

Om enheten får stå oanvänd i mer än en månad ska laddaren kopplas ur från vägguttaget och trimmern efter att trimmern har laddats helt. Förvara inte trimmern med laddaren ikopplad. Om trimmern förvaras på en varm plats minskar batteriets livslängd. Om trimmern måste förvaras på en varm plats ska batterierna laddas i 24 timmar var 2:a–3:e månad när den står oanvänd.

# Service

Toro har konstruerat den här produkten för att ge dig flera års felfri drift. Ta med produkten till din auktoriserade Toro-återförsäljare vid behov av service. Din Toro-återförsäljare är särskilt utbildad i att reparera Toro-produkter och försäkrar att din Toro förblir "helt och hållet" Toro.

## Kassera batteriet

När batteriet inte längre kan behålla någon laddning, kan du köpa ett nytt batteri och låta installera det hos din auktoriserade återförsäljare. Om du tänker kassera trimmern, ska du först ta bort batteriet och lämna in det för återvinning.




**Batteripoler och kabelanslutningar med tillbehör innehåller bly och blyammansättningar, kemikalier som av staten Kalifornien anses orsaka cancer och skador vid fortplantning. *Tvätta händerna efter hantering.***

1. Ta bort fästelementen som håller ihop handtagsdelens två halvor och dra isär halvorna.
2. Ta bort batteriet och lossa det från sladdarna.
3. Kassera trimmern.
4. Lämna in blybatteriet för återvinning på godkänd återvinningsstation.

# Sicurezza

**AVVERTENZA! – Rispettate le norme di sicurezza quando utilizzate la macchina. Per la vostra sicurezza e quella degli astanti, vi preghiamo di leggere le seguenti istruzioni prima di azionare la macchina. Conservate le istruzioni in un luogo sicuro, per utilizzarle in futuro.**

**È assolutamente importante che voi e gli altri operatori dell'attrezzo** leggete e comprendiate il contenuto di questo manuale prima dell'utilizzo. Prestate particolare attenzione al simbolo di avvertimento

 che significa **ATTENZIONE, AVVERTENZA o PERICOLO** – norme di sicurezza personali. Leggete attentamente le norme di sicurezza. **Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare infortuni, il rischio d'incendio e scosse elettriche.**

Le informazioni riportate di seguito sono un adattamento della norma europea EN 786:1996.

- Indossate occhiali di protezione.
- Non consentite mai l'uso della macchina a bambini, o a persone che non abbiano dimestichezza con le istruzioni.
- Fermate la macchina in prossimità di altre persone, soprattutto bambini, o di animali da compagnia.
- Utilizzate la macchina solamente alla luce del giorno o con illuminazione artificiale adeguata.
- Prima di utilizzare la macchina, ed ogni volta in seguito ad urti, verificate che non abbia segni di usura o danno, ed all'occorrenza riattate.
- Non azionate mai la macchina con protezioni difettose o smontate.
- Tenete sempre mani e piedi lontano dagli apparati di taglio, particolarmente in sede di accensione del motore.
- Fate attenzione a non infortunarvi con la lama di taglio del cavo, sotto il decespugliatore. Dopo avere montato un nuovo cavo, raddrizzate sempre la macchina nella normale posizione di lavoro prima di accenderla.
- Non utilizzate mai elementi di taglio metallici.
- Non utilizzate mai parti di ricambio di accessori non forniti o raccomandati dalla Toro Company.
- Verificate sempre che le bocchette di ventilazione non siano intasate.
- La macchina pesa 4,1 kg.

- Dopo l'utilizzo verificate sempre che la macchina non abbia subito danni.
- Durante le pause di utilizzo conservate la macchina lontano dai bambini.
- Nel caso in cui sia necessario fare riparare il decespugliatore, portatelo da un Distributore Toro autorizzato.
- Utilizzate soltanto parti di ricambio ed accessori Toro.

## Pressione acustica

Questa unità ha un livello massimo di pressione acustica all'orecchio dell'operatore di 83,5 dBA, basato sulla misura di macchine identiche in ottemperanza alla Direttiva 98/37/CE.

## Potenza acustica

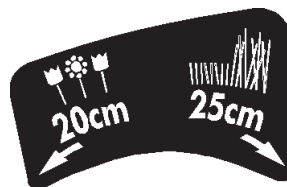
Questa unità ha un livello di potenza acustica garantito di 96 dBA, basato sulla misura di macchine identiche in ottemperanza alla Direttiva 2000/14/CE.

## Vibrazione mano/braccio

Questa unità non supera il livello di vibrazioni alla mano/braccio di 1,69 m/sec.<sup>2</sup>, basato su misurazioni di macchine identiche ai sensi della Direttiva 98/37/CE.

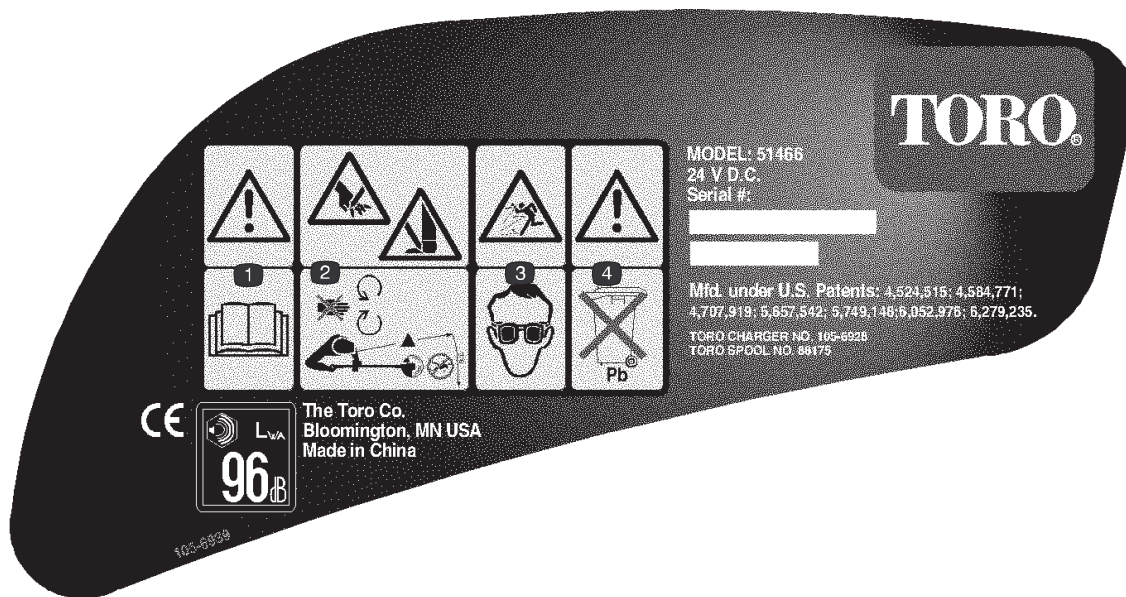
## Adesivi di sicurezza o d'istruzione

**WICHTIG:** Gli adesivi di sicurezza o d'istruzione sono affissi nelle adiacenze di punti potenzialmente pericolosi. Sostituite gli adesivi danneggiati o smarriti.



**106-1932**

1. Per tagliare all'interno del guidacavo accorciate il cavo a 20 cm. di diametro.
2. Per tagliare all'esterno del guidacavo allungate il cavo a 25 cm. di diametro.



105-6939

1. Avvertenza: leggete il *Manuale dell'operatore*.
2. Pericolo di ferite alla mano o al piede. Non avvicinatevi alle parti in movimento. Tenete lontano gli astanti.
3. Pericolo di oggetti lanciati. Usate gli occhiali di sicurezza.
4. Avvertenza! Contiene piombo; non disperdete nell'ambiente.

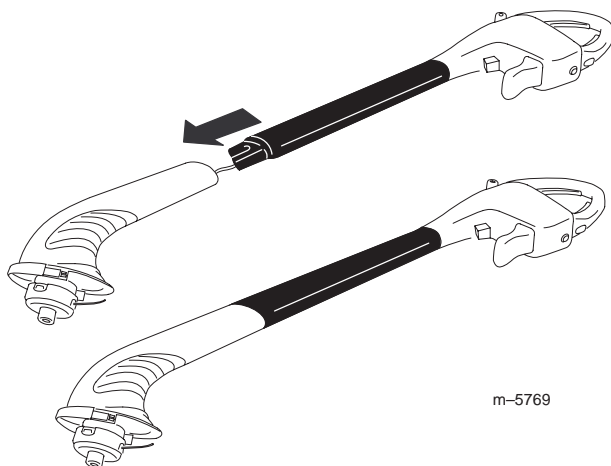
## Preparazione

### Montaggio del decespugliatore

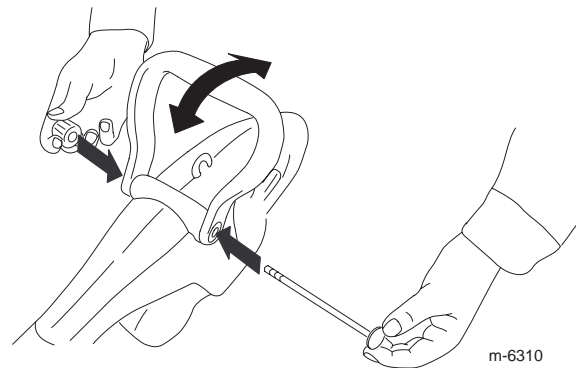
1. Inserite nella sezione nera centrale il cavo che collega le due metà del decespugliatore.

**Hinweis:** Verificate che il cavo non sia attorcigliato.

2. Collegate la sezione nera centrale alla sede del motore.

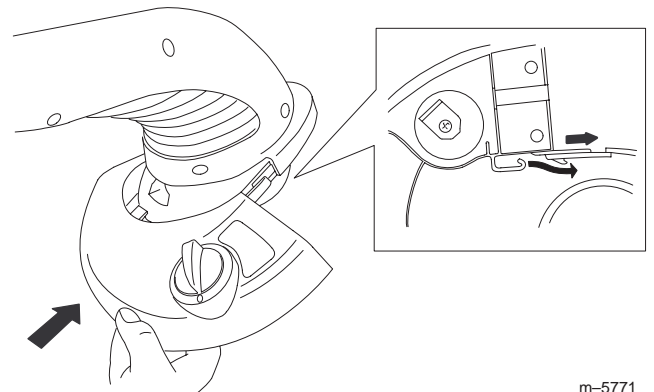


3. Montate l'impugnatura superiore, come illustrato, usando il bullone lungo e il dado zigrinato.



**Hinweis:** Potete regolare l'impugnatura superiore nella posizione che trovate più comoda ed equilibrata.

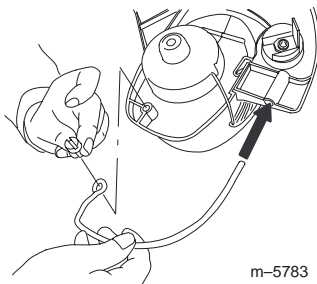
4. Posizionate la protezione come illustrato, ed inseritela a scatto in entrambi i lati del decespugliatore.





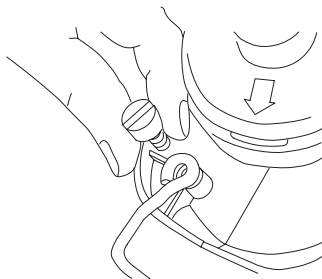
La lama sottostante la protezione è affilata e potrebbe tagliarvi. Nel maneggiare il decespugliatore fate attenzione a non tagliarvi accidentalmente.

5. Montate il guidacavo metallico.



m-5783

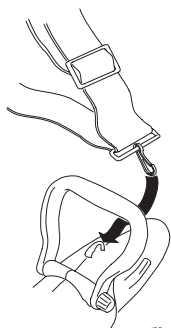
6. Fissate il guidacavo con la vite con testa ad alette.



m-5784

7. All'occorrenza attaccate la cinghia a spalla al decespugliatore.

8. Fate scorrere la fibbia di regolazione per regolare la lunghezza della cinghia finché non è comoda.



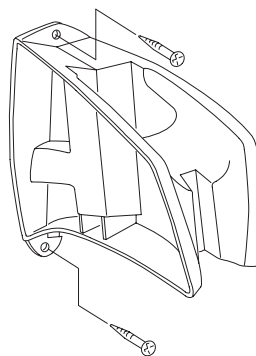
m-6307

## Montaggio del caricabatterie

Montate il caricabatterie in un ambiente interno (box o altro luogo asciutto), nelle adiacenze di una presa e lontano dalla portata dei bambini. Verificate anche che l'area sia sgombra da oggetti e detriti. Verificate inoltre che il caricabatterie venga montato abbastanza in alto, in modo da potere appendere il decespugliatore senza urtare ostacoli.

Il caricabatterie va montato usando le due viti da legno a corredo. Per montare il caricabatterie su un pannello di rivestimento dovreste acquistare due ancoraggi da parete per le viti.

1. Posizionate il caricabatterie contro la parete e segnate la posizione dei due fori.



m-5787

2. Praticate i fori di guida come segue:

- per il montaggio del caricabatterie su un pannello di rivestimento, intonaco o calcestruzzo, praticate due fori per gli ancoraggi da parete (come da istruzioni del produttore degli ancoraggi) nelle posizioni segnate in precedenza;
- per il montaggio del caricabatterie su legno, praticate due fori del diametro leggermente inferiore a quello del filetto della vite, nelle posizioni segnate in precedenza.

3. Se montate il caricabatterie su un pannello di rivestimento, intonaco o calcestruzzo, inserite i due ancoraggi da parete nei fori.

4. Appoggiate il caricabatterie contro la parete e inserite le viti negli ancoraggi da parete, o nei fori.

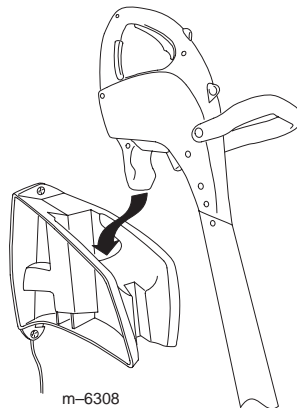
# Funzionamento

## Ricarica della batteria

Caricate la batteria – in un luogo pulito e sgombro da oggetti e detriti – per 24 ore prima di utilizzare l'attrezzo per la prima volta, quindi ogni volta dopo l'uso.

**WICHTIG:** Caricate sempre la batteria dopo l'uso dell'attrezzo. La vita della batteria viene ridotta in caso di rimessaggio dell'attrezzo con la batteria scarica. Questa batteria al piombo non ha memoria, e non occorre scaricarla completamente prima della ricarica.

1. Inserite il decespugliatore nel carica-batterie.



**WICHTIG:** Utilizzate soltanto il caricabatterie a corredo del decespugliatore, o un caricabatterie originale Toro acquistato dal Distributore Toro autorizzato di zona.

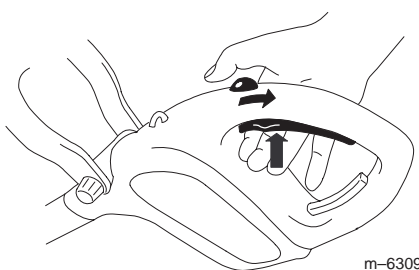
2. Inserite il caricabatterie in una presa a parete.
 

La spia rossa di ricarica, sotto l'impugnatura del decespugliatore, si accende.
3. Ricaricate la batteria per 24 ore. Quando il decespugliatore è completamente carico, si spegne la spia rossa e si accende la spia verde.

**Hinweis:** Non c'è pericolo di sovraccaricare il decespugliatore. Lasciatelo collegato al caricabatterie durante le pause di utilizzo.

## Avviamento del decespugliatore

Per avviare il decespugliatore tirate indietro l'interruttore previsto sulla maniglia, e premete il dispositivo di azionamento.

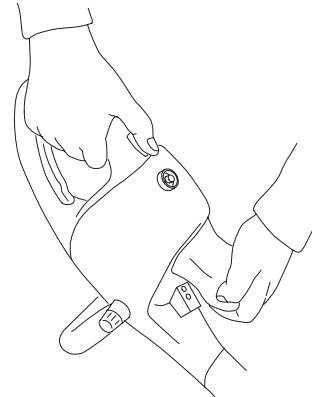


## Arresto del decespugliatore

Per arrestare il decespugliatore rilasciate il dispositivo di azionamento e l'interruttore.

## Rifinitura dei bordi

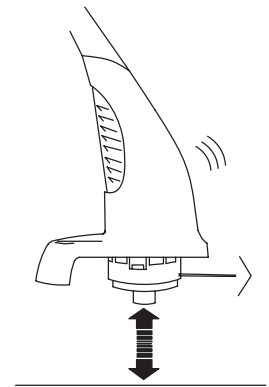
Per utilizzare il decespugliatore per rifinire i bordi, capovolgetelo e tenetelo come riportato nell'illustrazione; in questo modo potrete utilizzare il cavo di taglio in perpendicolare rispetto al suolo.



## Allungamento del cavo

Per allungare il cavo di taglio, picchiate la bobina sul terreno mentre il decespugliatore è in moto.

**Hinweis:** La lama sottostante la protezione taglia il cavo alla giusta lunghezza. Per informazioni sulla modifica della lunghezza massima del cavo si rimanda a Regolazione della lunghezza massima del cavo.



**WICHTIG:** Per la resa ottimale del cavo, prendete le seguenti precauzioni.

- **Non tenete la bobina a contatto con il suolo.**
- Per impedire l'attorcigliamento del cavo, allungatelo dando un solo colpo. All'occorrenza, per allungare maggiormente il cavo attendete alcuni secondi e date un altro colpo alla testa del decespugliatore.
- Se non viene allungato di tanto in tanto, il cavo si consuma fino all'occhiello. Quando il decespugliatore si ferma, il cavo corto **può rientrare nella testa del decespugliatore**. In questo caso, togliete la bobina, inserite di nuovo il cavo nell'occhiello e montate la bobina sul decespugliatore.

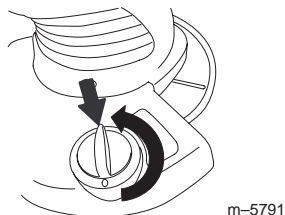
## Regolazione della lunghezza massima del cavo

La lunghezza massima del cavo di taglio è regolabile per falciare leggermente all'interno del guidacavo metallico (nelle adiacenze di piante o strutture che possano essere danneggiate dal cavo), o per ottenere il massimo raggio di falciatura (per decespugliare e rifinire in genere).

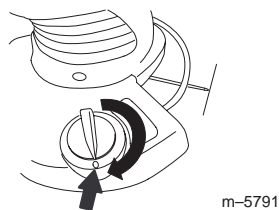


**La lama sottostante la protezione è affilata e potrebbe tagliarvi. Nel maneggiare il decespugliatore fate attenzione a non tagliarvi accidentalmente.**

Per accorciare il cavo e falciare leggermente all'interno del guidacavo, premete la manopola rossa sulla protezione e giratela in senso antiorario.



Per allungare il cavo e tagliare all'esterno del guidacavo con la falciatura massima di 25 cm, premete la manopola rossa sulla protezione e giratela in senso orario.



Una volta modificata l'impostazione della manopola, utilizzate il decespugliatore come di consueto, e all'occorrenza fate avanzare il cavo picchiando la bobina sul terreno.

## Suggerimenti

Per ridurre l'usura del cavo e migliorare la resa del decespugliatore, osservate i seguenti metodi durante l'uso.



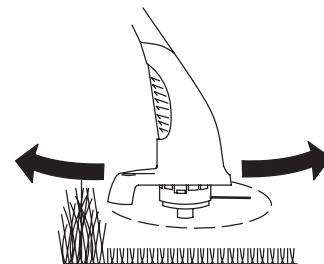
**La testa di taglio gira quando il decespugliatore è in funzione. Evitate il contatto con il cavo o la testa di taglio, perché potreste infortunarvi.**

- Tenete la testa di taglio lontano dai vostri piedi e dagli astanti.
- Quando usate il decespugliatore indossate scarpe e pantaloni lunghi.
- Prima di eseguire interventi di manutenzione o di controllare la testa di taglio, accertatevi che quest'ultima si sia fermata. Non avviate il decespugliatore se non avete le mani su entrambe le impugnature e se la testa di taglio non è abbassata al suolo.



**Il decespugliatore può scagliare oggetti, durante l'uso, che potrebbero infortunare l'operatore o gli astanti.**

- Indossate occhiali di sicurezza o un altro tipo di protezione idonea degli occhi, pantaloni lunghi e scarpe, quando utilizzate il decespugliatore.
- Tenete la gente e gli animali da compagnia lontano dall'area di lavoro.
- Rimuovete dall'area di lavoro fili metallici, corda, spago o articoli simili che possano impigliarsi nel cavo che gira.
- Rifinite soltanto quando l'erba e la malerba sono asciutte.
- Fate oscillare lentamente il decespugliatore dentro e fuori l'area da ripulire.



- Falciate l'erba e la malerba alta più di 20 cm in piccole riprese, procedendo dall'alto verso il basso.
- **Non sforzate il decespugliatore.** Fate in modo che solo la punta del cavo effettui il taglio.

## Sostituzione del cavo

Per la sostituzione del cavo potete acquistare una bobina nuova con il cavo già avvolto (modello 88175, 88052, o 88035) o del cavo sciolto (diam. 1,6 mm x 9 m) che potrete avvolgere sulla vecchia bobina. Potrete ordinarli entrambi al Centro di Assistenza autorizzato di zona.

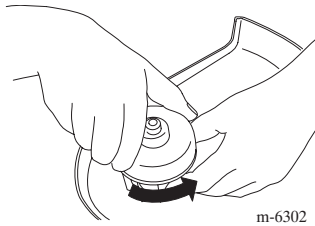


**Cavi metallici, corda, coltelli di plastica ed altro materiale diverso dal monofilamento di nylon Toro (del diametro di 1,6 mm) possono sovraccaricare il motore e causare un incendio o scosse elettriche.**

**Utilizzate soltanto il monofilamento di nylon Toro del diametro di 1,6 mm, lunghezza massima 9 m.**

## Rimozione della bobina

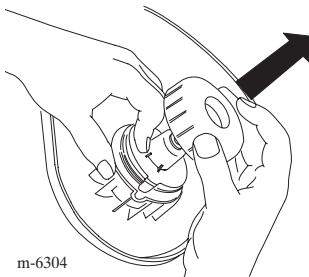
1. Girate il coperchio in senso antiorario.



2. Togliete il coperchio e la bobina.

**Hinweis:** Se la molla dovesse cadere, montatela prima della bobina.

3. Pulite accuratamente la testa di taglio ed il coperchio, e verificate che non siano usurati o danneggiati in alcun modo.

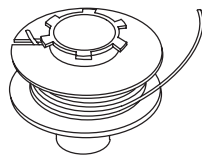


## Riavvolgimento della bobina

**Hinweis:** Se sostituite la bobina con una nuova con il cavo già avvolto, scartate la bobina vuota e saltate questa sezione.

1. Togliete il cavo avanzato sulla bobina.

2. Agganciate un'estremità del cavo nella fessura della bobina, lasciando sporgere non più di 3 mm.



3. Avvolgete il cavo nel senso della freccia riportata sulla bobina, in file ordinate, tra le flange della bobina.

**Hinweis:** Il decespugliatore non funziona correttamente se il cavo è stato avvolto nel senso errato, se il capo del cavo sporge di oltre 3 mm, o se avvolgete più di 9 metri di cavo sulla bobina.

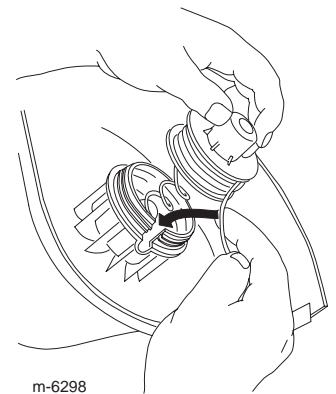
## Montaggio della bobina



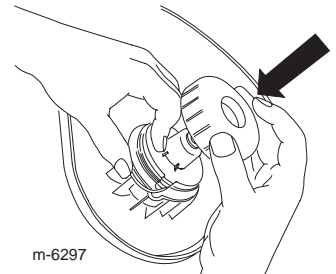
**Montate sempre correttamente la bobina ed il coperchio, diversamente il decespugliatore potrebbe scagliarli durante l'uso e ferire voi o gli astanti.**

**Verificate che la bobina ed il coperchio siano correttamente montati.**

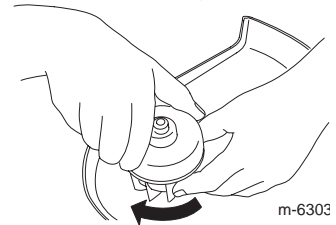
1. Tenete il cavo e la bobina, inserite quest'ultima nella testa di taglio e il cavo nell'occhiello.



2. Tenete il cavo e la bobina, e montate il coperchio sopra la bobina.



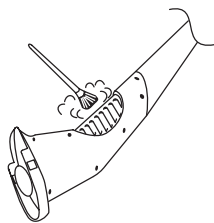
3. Girate il coperchio saldamente in senso orario.



# Manutenzione

Dopo avere utilizzato il decespugliatore, eseguite sempre le seguenti operazioni:

- pulite il decespugliatore con un panno umido; **non lavate il decespugliatore con un flessibile da giardino, e non immergetelo in acqua;**
- pulite o raschiate la testa di taglio e la zona circostante la bobina per eliminare eventuali depositi di morchia o sfalcio;
- controllate tutti i dispositivi di fermo e serrateli. Riparate o sostituite le parti danneggiate o smarrite;
- spazzolate i detriti dalle fessure di presa d'aria.



**WICHTIG:** Mantenete libere le fessure di presa d'aria da sfalcio e detriti, per impedire il surriscaldamento del motore.

# Rimessaggio

In caso di pause di utilizzo superiori a un mese, caricate completamente il decespugliatore e scollegate il caricabatterie dalla presa a muro e dal decespugliatore. Non lasciate il decespugliatore in rimessa con il caricabatterie inserito. Conservando il decespugliatore in un luogo caldo ridurrete la vita della batteria. Se il decespugliatore viene conservato in un luogo caldo, caricate la batteria per 24 ore ogni 2–3 mesi durante le pause di utilizzo.

# Revisione

Toro ha progettato questo prodotto per offrirvi anni di utilizzo privo di inconvenienti. Per l'eventuale revisione si prega di consegnare il prodotto al Centro Assistenza Toro autorizzato di zona, il quale è appositamente addestrato alla riparazione dei prodotti Toro e garantisce che il vostro Toro rimanga "completamente" Toro.

## Smaltimento della batteria

Quando la batteria non manterrà più la carica potrete acquistarne una nuova e farla montare dal Centro Assistenza autorizzato di zona. Prima di smaltire il decespugliatore togliete la batteria e riciclatela.



**I poli della batteria, i morsetti e gli accessori attinenti contengono piombo e relativi composti, sostanze chimiche che nello Stato della California sono considerate cancerogene e causa di anomalie della riproduzione. Lavate le mani dopo avere maneggiato questi componenti.**

1. Togliete i fermi che uniscono le due metà dell'impugnatura, e separate queste ultime.
2. Togliete la batteria e scollegatela dai cavi.
3. Smaltite il decespugliatore.
4. Riciclate la batteria al piombo nel rispetto delle leggi locali.



